

العناصر الخارجية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني  
(دراسة الأدب الاجتماعي)

بحث تكميلي



مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum)  
في اللغة العربية و أدبها

PERPUSTAKAAN  
UIN SUNAN AMPEL SURABAYA

|          |               |              |
|----------|---------------|--------------|
| No. KLAS | No. REG       | إعداد:       |
| K        | A.2015/RSN/06 | نوراللطيفة   |
| A.2015   | ASAL BUKU :   | رقم التسجيل: |
| 06       | TANGGAL :     |              |
| RSN      |               |              |

A81211132

قسم اللغة والآدب

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة سونن أمييل الإسلامية الحكومية سورابايا-إندونيسيا

١٤٣٦ هـ / ٢٠١٥ م

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أحضرته الطالبة:

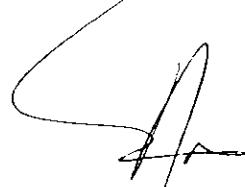
الاسم : نور اللطيفة

رقم القيد : A81211132

عنوان البحث : العناصر الخارجية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف:

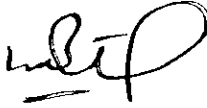


محمد طريق السعود الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠١١١٨٢٠٠٩/٢١٠٠٢

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها



الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢٢١١٩٩٥٠٣١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

العناصر الخارجية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة الأدب الاجتماعي)  
بحث تكميلي لنيل الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها قسم اللغة و  
الأدب كلية الآداب و العلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

إعداد الطالبة: نور اللطيفة رقم القيد: A81211132

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وقررت قبوله شرطا لنيل الدرجة الجامعية  
الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم جمعة ٣٠ يناير ٢٠١٥ م. وتتكون  
لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| ١. محمد طريق السعود الماجستير         | رئيسا ومشرفا ( ) |
| ٢. الدكتور أ.عباس عبد الله الماجستير  | مناقشا ( )       |
| ٣. الدكتور اندس الحاج منتهى الماجستير | مناقشا ( )       |
| ٤. صادقين الماجستير                   | سكرتيرا ( )      |

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية


الدكتور الحاج إمام غزالي سعيد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٢١٢١٩٩٠٠٣١٠٠٢

الاسم الكامل : نور اللطيفة

رقم القيد : A81211132

عنوان البحث الكيفي : العناصر الخارجية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة الأدب اجتماعي)

أحقق بأن البحث الكيفي لتوفير شرط لنيل الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) الذي ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحاليا. ولم ينتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يوما ما - انتحالية هذا البحث الكيفي.

سورابايا، ..... ٢٠١٥ م.

METERAI  
TEMPEL  
PILAK HEMERAN DAN  
TOL  
DA556ACF500069800  
ENAM RIBU RUPIAH  
6000 DJP  
نور اللطيفة

## محتويات الرسالة

أ..... صفحة الموضوع

ب..... تقرير المشرف

ج..... اعتماد لجنة المناقشة

د..... الاعتراف بأصالة البحث

ه..... الإهداء

و..... كلمة الشكر و التقدير

ح..... الحكمة

ط..... محتويات الرسالة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ل..... المستخلص

١..... الفصل الأول: أساسيات البحث

أ. مقدمة ١.....

ب. أسئلة البحث ٣.....

ج. أهداف البحث ٣.....

د. أهمية البحث ٣.....

ه. توضيح المصطلحات ٣.....

و. حدود البحث ٤.....

ز. الدراسات السابقة ٤.....

## ٧ ..... الفصل الثاني: الإطار النظري

- ٧..... أ. المبحث الأول: نظرية الأدب الاجتماعي و نظرية العناصر الخارجية
- ٧..... ١. مفهوم الاجتماعية في الأدب
- ١٢..... ب. المبحث الثاني: نظرة العناصر الخارجية
- ١٣..... ١. مفهوم العناصر الخارجية
- ١٣..... ٢. انواع العناصر الخارجية
- ١٤..... أ. الاجتماعية
- ١٥..... ب. النفسية
- ١٧..... ج. الدينية
- ١٨..... د. الثقافية
- ٢٠..... ج. المبحث الثالث: نجيب الكيلاني و رواية "الرجل الذي آمن"
- ٢٠..... ١. حياة نجيب الكيلاني و اعماله الأدبية
- ٢٧..... ٢. لمحات رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

## ٣٠ ..... الفصل الثالث: منهجية البحث

- ٣٠..... أ. مدخل البحث و نوعه
- ٣١..... ب. بيانات البحث و مصادرها
- ٣١..... ج. أدوات جمع البيانات
- ٣٢..... د. طريقة جمع البيانات
- ٣٢..... هـ. طريقة تحليل البيانات
- ٣٣..... و. تصديق البيانات
- ٣٣..... ز. خطوات البحث
- ٣٤..... الفصل الرابع: عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

١. المبحث الأول: عرض بيانات عن العناصر الخارجية عن الناحية الاجتماعية

|                                                                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني وتحليلها ومناقشتها                                                       | ٣٤ |
| ٢. عرض بيانات عن العناصر الخارجية عن الناحية النفسية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني وتحليلها ومناقشتها  | ٣٨ |
| ٣. عرض بيانات عن العناصر الخارجية عن الناحية الدينية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني وتحليلها ومناقشتها  | ٤٤ |
| ٤. عرض بيانات عن العناصر الخارجية عن الناحية الثقافية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني وتحليلها ومناقشتها | ٣٨ |
| <b>الفصل الخامس: الخاتمة</b>                                                                                    |    |
| ١. نتائج البحث                                                                                                  | ٥٢ |
| ٢. الاقتراحات                                                                                                   | ٥٤ |

### قائمة المراجع

١. المراجع العربية

٢. المراجع الإلكترونية ٦٠

٣. المراجع الأجنبية

مستخلص

## ABSTRAK

(العناصر الخارجية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني)

### UNSUR UNSUR EKSTRINSIK DALAM NOVEL "AR-ROJUL AL-LADZI A-AMAN"

KARYA NAJIB AL-KAELANI

Novel "*Ar-rojul Al-ladzi A-aman*" adalah salah satu novel karya Najib Ibrahim bin Abd Al-Lathiif Al-Kaelani. Dalam novel ini, Najib Kaelani melukiskan tentang penemuan hidup baru, dimana lingkungan lama yang serba modern ternyata tidak memberi sebuah rasa kenyamanan ataupun kepuasan pada diri Iryan. Perasaan seperti itu terus menerus menyeruak dalam diri Iryan, seorang musisi Italia yang tidak dapat merasakan kebahagiaan di lingkungan lamanya. Gemerlap dunia barat ini justru melahirkan keterasingan dan kejemuam baginya dan balada kehidupan serta elegi cinta yang menderanya mendorongnya pergi ke Timur untuk menemukan dunia baru. Dunia yang membuka mata hatinya untuk memulai sebuah pencarian akan sebuah hakikat kebenaran. Keyakinan lama, Kristen ditinggalkan untuk memeluk agama baru, Islam. Setelah memeluk keyakinan yang baru, dari sinilah dia mendapatkan cahaya kalbu cahaya yang mengubah jalan hidupnya. Dia tinggalkan ketenarannya dan dunia musik, memilih bersembunyi di jalan Tuhan. Dendang musik dia rubah menjadi dendang kepada Tuhan, dan akhirnya dia mendapatkan kebahagiaan sejati.

Berdasarkan hal tersebut, penulis tertarik mengkaji Novel "*Ar-rojul Al-ladzi A-aman*" sebagai genre karya sastra sebuah Novel dengan menggunakan unsur ekstrinsik sebagai pendekatan analisis. Dimana unsur ekstrinsik adalah unsur-unsur pembangun yang berada diluar karya sastra yang mempengaruhi pembangunan sebuah cerita yang tidak akan pernah terpisah dari suatu bangunan karya sastra. Pada kesempatan ini penulis membahas mengenai :

1. Unsur-unsur ekstrinsik apa saja yang terkandung dalam novel "*Ar-rojul Al-ladzi A-aman*" Najib Al-kaelani?

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif yang bersifat deskriptif. Adapun pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan sosiologi sastra. Data yang dihasilkan berupa kata-kata dalam bentuk kutipan-kutipan dari teks dalam novel.

Hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah deskripsi tentang adanya unsur-unsur ekstrinsik yang terkandung dalam novel "*Ar-rojul Al-ladzi A-aman*" Najib Al-kaelani yang meliputi empat unsur :

*Sosial masyarakat*: Najib Al-kaelani lahir dan tumbuh dalam situasi politik dan ekonomi yang sangat sulit dan lahir sebagai anak pertama dari keluarga petani. Dan syams (tokoh pembantu) lahir dalam keluarga yang miskin, dia menjadi tulang punggung keluarganya agar bisa menghidupi ibunya yang tinggal di desa. *Psikologi*: Beliau adalah pribadi yang sangat mementingkan pendidikan, meskipun beliau di penjara setelah keterlibatannya dalam masalah politik beliau tetap meneruskan pendidikannya setelah bebas dari penjara. Dan saikhul 'id (tokoh pembantu) pribadi yang suka menegakkan kebenaran, beliau juga seorang tokoh agama dalam cerita tersebut lebih tepatnya beliaulah yang menuntun Iryan

masuk agama islam. *Agama:* Beliau adalah menghafal banyak surat-surat dari Al-Qur'an, Perjalanan Hidup Nabi Saw, dan kisah-kisah para Nabi lainnya. Dan iryan (tokoh utama) dia adalah seorang yang rajin beribadah, setiap minggu senan tiasa ke gereja, mendengarkan nasihat , dan membaca lembaran-lembaran Bibel. *Peradaban:* beliau seorang sastrawan Arab penggagas Sastra Islam dan Teater Islam, Beliau juga penulis karya-karya ilmiah dalam bidang kedokteran, keagamaan dan politik. Dan iryan (tokoh utama) adalah seorang musisi Italia dan *jama'ah tabligh* (orang-orang yang berdakwah menyebarkan agama islam).

## الفصل الأول

### أ. مقدمة

إن الأدب يعبر عن الحياة اليومية و الأحداث التي و جدها الأديب في حياته. فالأدب هو التعبير الشخصي من الإنسان و الخبرة و الفكرة و الشعور والرأي و الحماسة و الإعتقاد في صورة مقيدة ينهض منها الافتنا بالآلات <sup>١</sup>. و بعبارة أخرى, الأدب الكلمة.

و هناك الآراء الكثيرة عن معنى الأدب. والرأي الأول يأتي من زارة, ورأي الأ هو الكلام البليغ, الصادر عن عاطفة, المؤثر في النفوس. <sup>٢</sup> و الرأي الثاني يأتي من بول(Paulo) فاليري, " أن الأدب هو فن التعبير اللغوي, و يضرب مثلا للفرق بين النثر و الشعر فيرى أن لغة الشعر كالرقص, ولغة النثر كالمشي العادي. <sup>٣</sup>

كما نفهم أن ينقسم العمل الأدبي الى قسمين, و هما عنصر الداخلي و عنصر الخارجي, أما عنصر الداخلي وهو عنصر الذي يتكلم عن الأدب من الأحداث و الموضوع والشخصية و البيئة و نقطة النظر و الأسلوب. و أما العنصر الخارجي فهو احد العناصر الذي يكون خرجا الفن الأدبي و لكنه لا يعد من المؤثرات في نظام الفن الأدبي. و يقال أن العناصر الخارجية محسنات المعنوية للإدبية, ويقول بعض العلماء أن هذا العنصر هو العامل المؤدي إلى إنشاء العمل الأدبي. <sup>٤</sup>

<sup>١</sup> Jacob sumardjono dan sains km, *apresesi kesastraan*, (Jakarta: PT. Utama), 1997), hal.3

<sup>٢</sup> مكتبة المملكة العربية السعودية, ١٣٩٥-١٣٩٦) زارة المعروف, الأديب صهو تاريخ, العربية السعودية  
<sup>٣</sup> محمد زجلو لسلم, والنقد العربي الحديث (مكتبة الانجلو المصية) ص ٣٤

<sup>٤</sup> Burhan Nurgianto, *teori pengkajian fiksi* (Yogyakarta: gadjah mada university press, 2010) hal. 23

أما الرواية فهي إحدى الصناعات الأدبية ، وقبل أن نعرف ما هي الرواية وجب علينا أن نعرف معنى الأدب. و الأدب هو حفظ أشعار العرب و أخبارها والأخذ من كل فن بطرف. وفي لسان العرب : وأصل الأدب الدعاء ومنه قيل للصنيع يدعى إليه الناس مدعاة ومأدبة والأدب الذي يتأدب به الأدب من الناس.<sup>٥</sup> مثلين من عنصر الخارجية و عنصر الداخلية، أما من إحدى في العنصر الدخلية التي يبحث الشخصيات في رواية الجلل الذي آمن، إريان : الشخصية الرئيسية، و سيم الوجه، هائج. أما من العنصر الخارجية وهي الإجتماعية في الرواية، إريان: ولد إريان من عصرة الغني.

في هذا الرواية " الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني القصة التي يبين عن يصور الكشف عيش الجديدة أن العيش القديمة لا يعطي السعادة. و يحكى عن الرجل الذي يطلب الحياة الحقيقة. وهذه الرواية تعطي الاجابة على السبب تنتشر فيها الوان فساد الأشخاص الغربية.

و دكتور نجيب الكيلاني هو الرجل الذي وظف نفسه لخدمة دينه

وإخوانه المسلمين في ربوع الدنيا كلها وكانت قصصه وروايته من مسرحياته

وشعره وأدبه ومنهنته الطيبة كلها في سبيل هذا الهدف الكبير والغاية العظمى التي تبتغى مرضاة الله وتنشد العزة للإسلام والمسلمين والحرية والاستقلال في أوطان المسلمين.

ليس إلا هذا عن رواية الرجل الذي آمن، ولكن هناك اجمل عن هذا القصة وهي يبين ما الفرق بين الشرق و الغرب. تذكرت شخص الأول غرب هو بلاد كمثل غابة كثيفة الممتلئ الذئب و حيوان وحشي الذي خطر، و الشرق هو البلاد الذي يعطيه الأمن و الإتفاق. فلذلك اريد ابحث هذا القصة في البحث.

<sup>٥</sup>أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي، (القاهرة: مكتبة لتحضة لمصرية، الطبعة السابعة، ١٩٦٣ م)، ص ١٤

وجدت الباحثة أن الرواية تحت الموضوع " الرجل الذي آمن " لها القيم  
الدراسية الواسعة بالعناصر الخارجية و هي الإجتماعية، النفسية، الدينية، الثقافة،  
لذلك تجذب الباحثة أن تحللها في هذا البحث بالنظرية الخارجية تحت العنوان "  
العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن".

#### ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث التي ستحاول الباحثة الإجابة عليها فهي:

١. ما العناصر الخارجية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني ؟

#### ج. أهداف البحث

١. لمعرفة العناصر الخارية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني

#### د. أهمية البحث

تأتي أهمية هذا البحث مما يلي :

١. الأهمية النظرية: هي أن الدراس الأدبية للعناصر الخارجية تساعد الطلاب لفهم

الإنتاج الأدبي.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢. الأهمية التطبيقية: أن العناصر الخارجية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب

الكيلاني هو تتكون من الناحية الإجتماعية و النفسية والدينية و الثقافية.

#### هـ. توضيح المصطلحات

يوضح الباحث فيما يلي المصطلحات التي تتكون منها صياغة عنوان هذا  
البحث, وهي :

١. العناصر الخارجية : هي العناصر الأدبية التي تبحث فيها العناصر الإجتماعية

و النفسية و الثقافية و الدينية.<sup>٦</sup> و على هذه العناصر الخارجية بأنها نظرية

الأدبية لتحليل الإنتاج الأدبي بإعتبار الأدبي من خلفيته بمعنى الحق.

<sup>٦</sup> Nyoman kutaratna, penelitian sastra (Yogyakarta tp, 2004) hal. 51

٢. الرواية : روى - رواية هي نقل حدثا و وصفه, سرد رواية, حكى و قص ما يعرف من تفاصيل.

٣. الرجل الذي آمن : عنوان الرواية التي كتبها نجيب<sup>٧</sup>  
نجيب الكيلاني : هو أديب من الأدباء فيمصر. يكتب الرواية و القصة و البحث في الأدب, وهو أيضا يكتب علم الطب و في الدين و السياسة.

#### و. تحديد البحث

لكي تركز بحثها فيما و ضعت لأجلها و لا تتسع إطارا و موضوعا فحددها الباحثة في ضوء ما يلي :

١. أن موضوع الدراسة في هذا البحث هو الرواية " الرجل الذي آمن " لنجيب الكيلاني.

٢. أن هذا البحث يركز في الدراسة الأدبية يعني العناصر الخارجيّة و هي: الإجتماعية و النفسية و الدينية و الثقافية.

#### ز. الدراسة السابقة

لا تدعي الباحثة أنّ هذا البحث هو الأول في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني, فقد سبقتها دراسة يستفيد منها ويأخذ منها أفكارا. و تسجل الباحثة

في السطور التالية تلك الدراسة السابقة بهدف عرض خريطة الدراسة في هذا الموضوع و إبراز النقط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسة :

١. محمد فاتح الدّين " العناصر الخرجية في قصيدة البردة للإمام البوصيري (دراسة تحليلي) بحث تكميلي قدمه لنيل شهادة S1 في اللغة العربية في قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا, سنة ٢٠١٢ م. سوف هذا البحث بحث في العناصر الخارجية في هذه قصة, فكان الاختلاف الجلي بأن الباحث سيبحث

<sup>7</sup>نجيب الكيلاني, الرجل الذي آمن, (مصر العربية: مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٨٣

المبحث في هدف. في هذا البحث يبحث عن الإجتماعية، النفسية، الدينية، الثقافية في قصيدة إمام البوصيري. أنها إمام البوصيري أثرها الكبير في شخصيته فهو قد حفظ القرآن الكريم و درس العلوم الدينية وغيرها.

٢. حفصة "القيم الدينية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني (دراسة الأدب اجتماعي) بحث تكميلي قدمه لنيل شهادة S1 في اللغة العربية في قسم اللغة العربية و أدبها كلية الآداب جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا, سنة ٢٠١٤ م. سوف هذا البحث بحث في القيم الدينية في هذه قصة, فكان الاختلاف الجلي بأن الباحث سيبحث المبحث في الموضوع وهي العناصر الخارجية. في هذا البحث يبحث عن القيم العبادة، قيم العقيدة، قيم الأخلاق. أن إستخلصت في هذا البحث هو نستطيع أن أطبع صفة الأشخاص الأول وهي ناشط، جازم، عفو.

٣. فريتي فوتري إسدانطا، شخصيات الأشخاص عند سيغموند فرويد في رواية " الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة سيكولوجية أدبية) بحث

تكميلي قدمه لنيل شهادة S1 في اللغة العربية في قسم اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا, سنة ٢٠١٤ م. سوف هذا البحث بحث في سيكولوجية. في هذا البحث يبحث عن الأشخاص في رواية الرجل الذي آمن وهي: إريان، شمس، صوفيا، بينيتو، الشيخ عيد الحسيني، ميسون، صقر، آلي، و غيرها. إستخلصت الباحثة في هذا البحث هو شخصيات الأشخاص إريان و الشيخ عيد الحسيني صفتهم لطيف و حسن.

لا حظ الباحثة أن هذا البحث تناول رواية " الرجل الذي آمن" من جوانب مختلفة حيث تناول البحث من العناصر الخارجي. و أما هذا البحث يختلف عن هذا البحث الذي تقوم به الباحثة حيث الرواية " الرجل الذي آمن" من

ناحية العناصر الخارجي فيها التي هو أوسع مجالا وإطارا مما تناولها ذلك  
الباحث.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### ١. المبحث الأول : نظرية الأدب الاجتماعي و نظرية العناصر الخارجية

##### ١. مفهوم الاجتماعية في الأدب

الأدب مظهر المجتمع ، يتأثر الأدب بظروف ما في المجتمع ، والظروف أو الأحوال الاجتماعية واسعة تشمل كل ما يعنيه البشر وما يختصمون حوله. بالأدب يعبر المؤلف الحوادث من الحياة وهو يتضمن فيها ، لا مفر من الآثار في المجتمع. ولذلك يتأثر الأدب بالمجتمع وكذلك العكس. والحوادث التي تصور عنها الأدب ارتداد العلاقة بين شخص مع شخص آخر أو مع المجتمع ، وبهذا الارتداد الواقعية الاجتماعية المعينة.

والمدخل في دراسة الأدب، بالنظر إلى مجال الاجتماعية سمي بالنظرية الاجتماعية في الأدب أي فهم الأدب من الناحية الاجتماعية التي تحيطه . إذاً صرح هذا الاصطلاح التحليل الإنساني في المجتمع ، ويبدأ هذا التحليل من شخص في المجتمع ، والأدب يعبر عما كان - ويكون - في المجتمع . ويقول رينه ولك ( Rene Wellek ) إن الأدب يصور الحياة في المجتمع وإن الحياة هي الحقيقة في المجتمع.<sup>١</sup>

وأُسست هذه النظرية هي علاقة حقيقة بين الأدب والمجتمع وأسبابها كما يلي:

١. إن الإنتاج الأدبي هو من المؤلف

٢. والمؤلف جزء من المجتمع

<sup>١</sup> Nyoman kutha ratna, *paradigma sosiologi sastra*, (pustaka pelajar-yogyakarta:2003), cet, 1, hal 3

٣. انفع المؤلف ما من الثروة في المجتمع

٤. والحاصل في الإنتاج الأدبي انفعه المجتمع أيضا. ٢

إضافة إلى ذلك ما قرره جان فان لوكسمبروك ( Jan Van Luxemburg ) أن البحث في الأدب والمجتمع ممكن أن يحلل بطريقة كما يلي :

١. بطريقة البحث على العوامل الخارجية في النص ولا البحث في النص الأدب

٢. و البحث في علاقة وجه الأدب وتركيب المجتمع. ٣

ولذلك اعتبر الأدب مظهر المجتمع . والأدب الذي يكتب في وقت معين يرتبط بالعادات والتقاليد حين ذلك ، مع أن المؤلف عضو من المجتمع وهو يقرض الأدب ويتحدث مع القراء وهم جزء من المجتمع. وكذلك كان الأدب وثيقة اجتماعية للمجتمع ، هذا المدخل بالنظر أن الأدب لا يخلو عن الثقافية في نشأته. كيفما كان الأدب يظهر المجتمع حيث لا يستطيع أن يفصل بحالات المجتمع وقيم الحوادث في المجتمع.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ودراسة اجتماعية في الأدب لها ثلاثة التقسيمات المتفرقة كما قلها رينه ولك ( Rene Wellek ) و إيان وات ( Ian Watt ) وهي كما يلي :

١. قرينة اجتماعية للمؤلف . وهي تتعلق بموقع المؤلف في المجتمع وعلاقته مع المجتمع أي القراء ، وتضمن فيها عوامل خارجية اجتماعية تتأثر للمؤلف وكذلك تتأثر ما من مضمون في الأدب .

<sup>2</sup> Nyoman kutha ratna, *paradigma sosiologi sastra*, (pustaka pelajar-yogyakarta:2003),cet, 1, hal. 60

<sup>3</sup> Jan van Luxemburg, *pengantar ilmu sastra*, (pt. gramedia-jakarta: 1989), cet 3, hal. 23-

٢. قرينة اجتماعية للإنتاج الأدبي أي أن الأدب مثل صورة المجتمع. وتحليل أساسى الإنتاج الأدبي ، وهو ما يكتب وما يضمن في الأدب حتى الغاية أو التوصية التي تريد الوصول إليها.

٣. قرينة اجتماعية في الأدب أو عرف بالوظيفة الأدب الاجتماعية. يبحث فيه القراء وأثر الاجتماعي للمجتمع . ويطالع فيه إلى أي حد يرتبط الأدب بقيمة اجتماعية ، وكذلك إلى أي حد يفيد الأدب للمجتمع كالمسلى والتربية أيضا.<sup>٤</sup>

والعلوم التي تطورت بها في الاجتماعية في الأدب هي الأدب والاجتماع ، لأن الأدب يدخل مجال ثقافية أخرى ، فالعلوم تدخل فيها مثل علم التاريخ ، الفلسفة ، الدين ، الاقتصاد والسياسة ، مع أن الأولويات في التحليل الاجتماعي الأدب الإنتاج الأدبي ، وتلك العلوم مساعدة . ويستعمل التحليل الاجتماعي الأدبي النظرية الأدبية والنظرية الاجتماعية ، حيث نشأت النظرية الاجتماعية في الأدب الخاصة بتوحيد الأدب والاجتماع ، بالنظر إلى أن

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ومن المؤلف النظرية الاجتماعية في الأدب هو هيفوليت تين ( Hippolyte Taine ) وهو ناقد فارسي ويعتد كالمؤسس النظرية الاجتماعية في الأدب الحديث.<sup>٥</sup> وهو يقول يؤثر الأدب بالجنس ، الزمان والبيئة ، سميت هذه النظرية بالجينيتيك ( أثر الجنس ، الزمان والبيئة في أصل الأدب ) ، حيث كانت ثلاثة العوامل تؤثر في تكوين الأدب وهي الجنس ، الزمان والبيئة.

والعلاقة التبادلية بين هذه العوامل تنشأ شخصية للمؤلف حيث يصورها في الأدب . أما الجنس هو ما في شخص من بدن أو روح ، والزمان يتعلق بالحالة

<sup>4</sup>Faruk, *pengantar sosiologi sastra*, (pustaka pelajar-yogyakarta: 2004), cet 1 hal. 4

<sup>5</sup>Sukron kamil, *teori kritik sastra*, (raja wali pers- Jakarta: 2009), cet. H.114.

السياسية والاجتماعية في وقت معين ، وفي هذا التعريف للزمان أفكار مسيطرة .  
والثالث البيئة ، والمراد بالبيئة هي الأقاليم ، فيها الطبيعة والاجتماعية ، فطبعاً  
لهذه العوامل أثر مهم في الأدب .<sup>٦</sup>

ويشبه هذا الرأي الأديب العربي المشهور هو أحمد شايب ( ناقد عربي في  
قرن العشرين ) ، قال أحمد شايب أن العوامل المؤثرة للأدب هي :

١. المكان ، وهو الإقليم الذي يعيش فيه الشعب عيش قرار واستيطان أو يضرب  
بين حدوده ، فتأثر حياته الحسية والمعنوية بطبيعة هذا الإقليم وخواصه فإذا  
ما عبر الأدب عن هذه الحياة كان فيه طبيعتها وأحوالها الاجتماعية وآثارها  
في نفوس الأفراد ومن هنا اختلفت الآداب باختلاف الأقاليم .

٢. الزمان الأدبي ، يعنى انتقال الأمة من طور إلى آخر أو تدرجها من البداوة  
إلى الحضارة فلذلك يغير نظم الحياة عندها ، فتستقر بعد الاضطراب وتغنى  
بعد الفقر . ولذلك كله أثر في الأدب ، فإذا موضوعات جديدة ، ومعان  
مبتكرة عميقة ، وأخيله بديعة ممتازة وأساليب عذبة موسيقية ، تمثل كلها  
أدباً حضرياً حياة حضرية .

٣. مسألة الجنس ، ولكل جنس خواصه في التفكير والتصوير والتعبير .

٤. الاتصال بين الشعوب – وهذه الصلة تكون صلة حربية وتكون صلة سلمية  
بالاختلاط والمصاهرة والاتجار ونحوه ، وتكون عقلية بالترجمة ودراسة اللغات  
الأجنبية وما دون بها من علوم وفنون وآداب وفلسفات .

٥. الدين ، ولا شك أحد في سلطانه القوى في الآداب ، وربما كان الباعث  
الأسبق على ابتكار الأناشيد الدينية التي رتلها الجماعات البشرية في المعابد  
وكثير من الديانات صحبة كتاب مقدس يعد مثالا أدبياً ممتازا .

<sup>٦</sup> Rene Wellek & Austin Warren, *Teori Kesusasteraan*, (PT. Gramedia – Jakarta: 1990),  
hal. 126.

٦. الحالة السياسية. والحالة السياسية ذات أثر مهم في حياة الأدب ويتراءى ذلك في عدة لوح منها أن النهضة السياسية العامة تنهض بالخطابة لتأييد الحرية وإثارة الجماعات وتنبيهها إلى حقوقها المسلوبة وكرامتها الضائعة كما حدث في النهضة المصرية المعاصرة التي اخرجت أمثال سعيد زغلولو كامل مصطفى.

٧. وهناك أسباب أخرى تفيد في الأدب نذكر منها النقد الذي يأخذ بيده الأدباء ويرشدهم إلى المناهج الصالحة.<sup>٧</sup>

هكذا المدخل الاجتماعي بالنظر إلى أن الأدب صورة لظواهر الحياة الاجتماعية . وهذه الظواهر واقعية ، تقع حوالينا كل يوم . وبعملية ابتكارية - الملاحظة - التحليل - التفسير - التثمين - الخيال الابداعي - وغير ذلك يرفع المؤلف تلك الظواهر حيث تكون محاضرة جديدة بشكل العمل الأدبي . ويكتب الأدب بنائاً على الحياة الاجتماعية المعينة والثقافية تشييعه.

مما ذكر سابق ، تلخص الباحثة بأن النظرية الاجتماعية في الأدب تحليل

أدبي وعلاقته بالمجتمع ، والتحليل في المسائل الاجتماعية في الإنتاج الأدبي ثم يوصل بالظواهر الحقيقية التي حدثت في المجتمع سمي بتحليل العناصر الخارجية . ويمكن الأدب أن يبين ويفهم بالعوامل منها الجنس ، الزمان والبيئة أى الحالات الاجتماعية ، السياسية والاقتصادية حين ذاك .

إذا نحن نعرف الحوادث التي حدثت في المجتمع أى البيئة والزمن ، فنحن نستطيع أن نفهم ونعرف الأقاليم الروحانية الثقافية ، وفيها يظهر المؤلف وله الإنتاج الأدبي أيضا . وهذه العوامل تؤثر في تكوين شخصية المؤلف ثم يوجدها في الأدب أو الفن .

<sup>٧</sup> أحمد شايب ، أصول النقد الأدبي ، ( القاهرة - مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٤ م ) ، ص ٧٣-٨٩

واهتمت الباحثة في هذا البحث بتحليل قرينة اجتماعية للمؤلف. يصور فيه حياة المؤلف وعوامل خارجية اجتماعية من البيئات التي يعيش فيها المؤلف وتأثر هذه الحالات في المؤلف في تكوين الأدب. وليس من شك أن المؤلف هو قسم وجزء من المجتمع، يعيش ويتصل بأشخاص أخرى حوله، ولذلك في تكوين الإنتاج الأدبي لا يخلو الأديب من البيئة تتأثر بها. والأدب المتولد في المجتمع تعبير المؤلف من خبرات حياته أو الحوادث في المجتمع.

## ٢. المبحث الثاني : نظرة العناصر الخرجية

### ١. مفهوم العناصر الخرجية

ينقسم العمل الأدبي إلى قسمين، وهما العنصر الداخلي و العنصر الخارجي، أما العنصر الداخلي وهو عنصر يتكلم عن الأدب من الأحداث و لموضوع و البيئت و لقطة النظر و الأسلوب.<sup>٨</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

العناصر الداخلية هي العناصر التي الأدبي نفسه. العناصر هو ما يتسبب في الأدب بوصفها الأدب، و العناصر التي في الواقع سيتم العثور إذا كان الناس يشاهدون الأدب ومن العناصر الداخلية لعناصر القصة (مباشرة) والمشاركة في بناء القصة، التماسك بين مختلف العناصر التي تجعل شكل الداخلية من قصة أو العكس. إذا كان ينظر اليه من وجهة قرائنا، العناصر (قصة) هو ما إذا كان سيتم العثور نقرأ قصة. العنصر في القصد، أن أذآر بعضها، على سبيل المثال: الأحداث، القصة، المؤامرة، الأوصاف. الموضوعات الخلفيات، اللغة أو الأسلوب و غيرها.

<sup>٨</sup> Burhan nurgianto, *teori pengkajian fiksi* (Yogyakarta : gadjah mada university press, 2011) hal. 23.

و أما العنصر الخارجي فهو أحد العناصر الذي يكون خارج الفن الأدبي و لكنه لا يعد من المؤثرات في نظام الفن الأدبي. ويقال أن العناصر الخارجية محسنات المعنوية للأدبية, و يقول بعض العلماء أن هذا العنصر هو العامل المؤدي إلى إنشاء العمل الأدبي. وهذه العوامل كانت مختلفة منها المجتمع و الأخلاق الكريمة و السياسية و الثقافية.<sup>٩</sup>

كعناصر الداخلية, فإن العنصر تضم أيضا عددا من العناصر الخارجية. العناصر الواردة في القصد ويلك و وارن ( *wellek werren*) على العمل الذي كتبه. وباختصار, فإن عناصر من السير البلاغ أيضا تحدد النمط من العمل الذي تنتجه. العنصر التالي هو النفسية, سواء كان ذلك في شكل علم النفس المؤلف (والتي تشمل العملية الإبداعية), و سيكولوجية القارئ. فضلا عن تطبيق المبادئ النفسية في الاشتغال. كتاب الدولة في البيئة مثل الاقتصاد والارادة السياسية والاجتماعية تؤثر أيضا على الادب, وانها عنصر خارجي أيضا. عناصر أخرى مثل عرض خارجي حية للامة, ومجموعة متنوعة من الاعمال الفنية الاخرى. خليفة حياة المؤلف كجزء من العناصر الخارجية تؤثر بشكل كبير على العمل. والاحاصل هي العناصر الادبية التي تبحث فيها العناصر الاجتماعية والنفسية والتاريخية والدينية.<sup>١٠</sup>

## ٢. انواع العناصر الخارجية

وصلنا الان الى تحليل انواع العناصر الخارجية. وما بحث الباحث فيما ان العناصر الخارجية هي العوامل المؤثرة في حياة الراوي وما يتعلق الى ذلك فان في هذا البحث سيبحث ذلك

<sup>٩</sup> <http://mbahbrata.wordpress.com/2009/06/30/unsur-unsur-pembangunan-sastra>

<sup>١٠</sup> Nyoman kutarana, *penelitiann sastra* (Yogyakarta: 2004) hal: 51

العناصر الذي يحيط بحياة المؤلف هو الامام البوصيري من الاجتماعية والدينية والثقافية.

### (أ) الاجتماعية

في العلوم الاجتماعية، يميل العلماء لاعتبار المجتمع نظاماً شبه مغلق semi-closed تشكّاله مجموعة من الناس، بحيث إن معظم التفاعلات والتأثيرات تأتي من أفراد من نفس المجموعة البشرية، وتذهب بعض العلوم أحياناً أبعد في التجريد حين تعتبر المجتمع مجموعة علاقات بين كيانات اجتماعية. تبرز في الإنكليزية كلمة أجري قريبة في المفهوم هي الجماعة المشتركة community التي يعبرها البعض التجمع أو الجماعة بدون العلاقات المتداخلة بين أفراد الجماعة، فهو مصطلح يهتم بأن جماعة ما تشترك في الموطن والمآكل دون اهتمام بالعلاقات التي تربط بين أفراد الجماعة. بعض علماء الاجتماع مثل تونيز Ferdinand Tonnies يرى هنالك اختلافاً عميقاً بين الجماعة

المشتركة والمجتمع ويعتبر أهم ما يميز المجتمع هو وجود بنية اجتماعية التي

تتضمن عدة نواحي أهمها الحكم والسيطرة والتراتب الاجتماعية.<sup>١١</sup>

ودراسة اجتماعية في الأدب لها ثلاثة التقسيمات المتفرقة كما قالها رينه ولك Rene Wellek وإيان وات Iant Watt وهي كما يلي:

(١) قرينة اجتماعية للمالف. وهي تتعلق بموقع المالف في المجتمع وعلاقته مع المجتمع وعلاقته مع المجتمع أي القراء، وتضمن فيها عوامل خارجية اجتماعية تتأثر المالف وكذلك تتأثر من مضمون في الأدب.

<sup>١١</sup> <http://ar.wikipedia.org/wiki/مجتمع>

(٢) قرينة اجتماعية الإنتاج الأدبي أي أن الأدب مثل صورة المجتمع. وتحليل أساسي الإنتاج الأدبي، وهو يكتب وما يضمن في الأدب حتى الغاية التي تريد الوصول إليها.

(٣) قرينة اجتماعية في الأدب أعف بالوظيفية الأدب الاجتماعية. بحيث فيه القراء اثر الاجتماع للمجتمع. ويطالع إلى أي حد يرتبط الأدب بقيمة اجتماعية، وكذلك إلى أي حد يفيد الأدب للمجتمع كالمسلى وكالتربية أيضا.<sup>١٢</sup>

المجتمع مجموعة الناس التي تشكل النظام نصف المغلق والتي تشكل شبكة العلاقات بين الناس، المعنى العادي للمجتمع يشير إلى مجموعة من الناس تعيش سوية في شكل منظم وضمن جماعة منظمة.<sup>١٣</sup> بالإشارة إلى الناحية الاجتماعية للأدب الواردة في العناصر الشكلية في الأدب، من خلال تكوين بنية السرد، وفرقت في نظام الخطاب وصورة الأمة، وذلك إذا تحرك مجمل الأدب. الأدب السوسولوجية لا تنوي خفض طبيعة الخيال إلى حقيقة، في المبدأ هو تجاوز طبيعة الحقائق في الخيال. والهدف من ذلك هو علم الاجتماع لفهم الإنسان في الأدب من خلال الرؤية من التخصصات الإنسانية فضلا عن الحفاظ على التعايش بين الثقافات في وجه التحول العالمي.

#### ب) النفسية

علم النفس Psychology من العلوم المحببة إلى كل إنسان، والواقع أن كل فرد منا يحمل في نفسه معلمه الخاص الذي يستطيع به أن يتأمل ما يجري في نفسه ويقارنه بما يجري في نفوس الغير بما يلاحظه.

<sup>12</sup> Faruk, *Pengantar Sosiologi Sastra* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004) Cet. 1 Hal : 4

<sup>13</sup> Miriam Budidarjo, *Dasar-Dasar Ilmu Politik* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2002) Hal. ٢٢

علم النفس مشتق من كلمتين يونانيتين Psyce بمعن الروح أو العقل وأوالذات Logos وتعني العلماء الدراسة Psychology وبالتالي يكون علم النفس هو دراسة الذات كما تكشف عن نفسها في الأداء و العمل.<sup>١٤</sup>

وعلم النفس له فروع كثيرة دلت على نفوس الناس شخصيته فيمكن تلخص فروع العالم النفس كما يلي :

علم النفس العام وهو مدخل لكل العلوم النفسية يهتم بدراسة علم المبادئ والقوانين العامة لسلوك الناس بوجه العام، يحاول استخلاص الأسس السيكولوجية العامة للسلوك الأنسان التي تصدق بوجه عام على جميع الأفراد بصرف النظر عن الحالات الخاص أوالمواقف الإجتماعي الخاصة التي قد تختلف من فرد إلى اخر وهو أسس من جميع الاجرى.<sup>١٥</sup>

علم النفس الإجتماعي يهتم بدراسة علاقة الفرد بالجماعة وعلاقة الجماعات بعضها ببعض فهو مثلاً يهتم بدراسة التنشئة

الإجتماعية للفرد وكيفية تأثره بالنظام الإجتماعي وبالبيئة والثقافة

التي ينشأ فيها، وكيف يؤثر ذلك في تكوين اتجاهاته واعتقاداته وميوله وهو يدرس سيكولوجية الجماهير والرأيا العام والراعية. كما يدرس المشكلات الاجتماعية وطرق حلها وإصلاحها كالطلاق والبطالة وشيوع الجريمة. وغير ذلك من فروع علم النفس.

السيكولوجية الأدبية هي دراسة الأدب التي ترى أن الأدب من أيشطة نفسية , يستعمل المؤلف اختراع، العاطفة و العلمية في الأدب. هنا أربعة أشكال في المنهج السيكولوجي المتعلق بالمؤلف الكاتب. وبالطريقة الإبتكارية، بعملية الأدب والقارئ. ورغم ذلك، كان على

<sup>١٤</sup> محمد رجب البرمي، علم النفس. (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٢) ص: ٤

<sup>١٥</sup> محمد رجب البرمي، علم النفس ..... ص: ٩

أسس الأدب السكولوجي ثلاثة مظهر فهي المؤلف، الأدب والقارئ  
جسب أن لمنهج السكولوجي للأدب هناك أكثر علاقتها بالمؤلف  
والأدب.<sup>١٦</sup>

### ت) الدينية

الديني أو الأخلاقي أو الأيديولوجي يكون لها تأثير مواضيع  
جديدة التي أعربت في العمل الأدب كمثل الأدب التمثلي يبدو لأن  
يتأثر من بعض التعاليم اليهودي. وكذلك في الإسلام يلهم أن يبدو منه  
العمل الأدب صوفيا. كالشعر الزهد، التوبة، الندم، الخطبة، نصائح  
الأخلاقية.<sup>١٧</sup>

يسمى البعض القيم الروحية، وبما أن جميع القيم المراد دراستها  
تقوم وفقا لمبادئ وأخلاق الدين الإسلامي، فيمكن تسميتها قيم دينية.

القيم الدينية بأنها : "تشكل الإطار المرجعي لضبط السلوك  
وترشيد علاقة الإنسان بذاته والمجتمع وتشمل العبادات والإيمان بالقوى

الغيبية والشفافة الدينية وإدراك أهمية الدين في الحياة والمعايير، وحسن

القيم الدينية يقصد بها ارتقاء وتقوية الروحية التي تنكس عملياً على  
سلوك الفرد من حيث الالتزام بالأدوار والمسؤوليات والواجبات الفردية  
والاجتماعية".<sup>١٨</sup>

فالقيم الدينية "تلك القيم السامية التي تسمو بالإنسان وتأجذ  
بيده وترتقي بقدراته، وتضيء له السبيل، وتوجه عقله، وتحرره من الأنانية

<sup>16</sup> Rene Wellek dan Autin Warren. *Teori Kesusastraan*. (Jakarta : Gramedia. 1962 ) hal :  
81 - 82

<sup>17</sup> Ahmad Muzakki, *Pengantar Teori Sastra Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2011 )  
Hal. 102

<sup>18</sup> نورهان حسن فهمي: القيم الدينية للشباب من منظور الخدمات الاجتماعية (الإسكندرية: المكتب الجامعي الحديث. ١٩٩٩

(م) ص: ٣٦-٣٧

والذاتية، وتقوده نحو الفلاح في الدنيا والاخرة، إنها قيم روحية صالحة لكل زمان ومكان، لأنها نابعة من العلم المطلق الأزلي للخالق عز وجل".  
 "اقيم هي موجّهات السلوك، والدين مستودع القيم والمثل العليا روافد من روافدها. ولذا لك فإن القيم الدينية هي التي تحد أنماط سلوك الفرد وتحركه باعتبارها مرجعا في الحكم على أفعاله، وإطار التحقيق تماسك المجتمع".

وما هو ملاحظ اليوم هو انفصال بين القيم الدينية وبين مظاهر سلوك الأفراد في مختلف المتمعات الإسلامية وغيرها، اذ نجد تناقضا بين ما يعتقد فيه الفرد وبين تصرفاته وسلوكه العم، وهذا راجع إما لتجاهل دور القيم الدينية في ضبط السلوك، واعتبارها معوقا من معوقات التقدم والنجاح، وإما بسبب التحديد الضيق لمفهوم القيم الدينية وحصرها في مجال معين كالعبادات الصلاة، والصوم.

فجاءت هذه الدراسة لتؤكّد على دور القيم الدينية وماتخذ من

توازن في حياة الفرد والجماعة، وبيان أثر كل من الإيمان، العباد، العادة

والنظافة، الأمانة والأخوة، والصدق، التعاون، على السلوك.

### ث) الثقافية

الثقافة هي روح الأمة وعنوان هويتها، وهي من الركائز الأساس في بناء الأمم وفي نحو ضها، فلكل أمة ثقافة تستمد منها عناصرها ومقوماتها وخصائصها، وتصطبغ بصبغتها، فتنسب إليها. والثقافة كما يعرفها العلماء الاجتماع وعلم الإنسان وعلماء التربية هي جميع ما أنتجه العقل الإنساني و عاش به أوله. ويشمل ذلك اللغة والدين ولعادات والتقاليد والأزياء وأنواع المباني والمواصلات.<sup>١٩</sup>

<sup>١٩</sup> محمد عفيف الدين دميّا، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي (سورابايا : دار العلوم اللغوية، ٢٠١٠) ص : ١٤١

"ومن وجهة نظر أخرى، يمكن القول أن الثقافة هي كل المعلومات والمهارات التي يملكها البشر. مفهوم الثقافة أمر أساسي في دراسة المجتمع، لا سيما لعلم الانسان وعلم الاجتماع."<sup>20</sup>

لعل شيوع المصطلح يجعل من الصعب تعريفه والثقافة من المصطلحات الشائعة فكل من يطلقها يقصد بها معنى ومصطلح الثقافة من أكثر المصطلحات استخداما في الحياة العربية، وبالتالي فهو من أكثر المصطلحات صعوبة على التعريف ففي حين يشير المصدر اللغوي والمفهوم ازلمتبادر للذهن والمنتشر بين الناس إلى حالة الفرد العلمية الرفيعة المستوى، فإن استخدام هذا المصطلح كمقابل لمصطلح (Culture) في اللغات الأوروبية يجعله يقابل حالة اجتماعية شعبية أكثر منها حالة فردية، فوفق المعنى الغربي للثقافة : تكون الثقافة مجموعة العادات والقيم والتقاليد التي تعيش وفقها جماعة أو مجتمع بشري، بعض النظر عن مدى تطرح العلوم لديه أو مستوى حضارته وعمره . وبذلك فإن الاشكا

ل يطرح نفسه ذلك إن تعريف الثقافة اختلط عند العرب باعتبار ان

هناك فرق بين المثقف والمتحضر. فالمثقف هو الذي يتعدى احساسه الذاتي للاحساس بالآخر والمتحضر هو الذي يسلك سلوك يلائم البيئة الذي يعيش فيها ولكي يكون الانسان متحضرا لابد ان يكون مثقفا.

وكل ادب له ثقافته، ولكل ثقافة مميزاتا وخصائصها، والثقافة ليست مجموعة من الافكار فحسب، ولكنها نظرية في السلوك بما يرسم طريق الحياة اجمالا، وبما يتمثل فيه الطابع العام الذي ينطبع عليه شعب من الشعوب، وهي الوجوه الميزة المقومات الامة التي تميز بها عن غيرها من الجماعات بما تقوم به من العقائد والقيم والغة والمبادئ ، والسلوك

<sup>20</sup> - ويكيبيديا، الموسوعة الحرة <http://ar.wikipedia.org>

والمقدسات والقوانين والتجارب . وفي الجمالة فان الثقافة هي الكل المر  
كب الذي يتضمن المعارف والعقائد والفنون والاحلاق والقوانين  
والعادات.<sup>٢١</sup>

### ٣. المبحث الثالث : نجيب الكيلاني ورواية " الرجل الذي امن "

#### ١. حياة نجيب الكيلاني واعماله الأدبية

الاديب الدكتور نجيب الكيلاني هو الرجل الذي وظف نفسه لخدمة  
دينه واخوانه المسلمين في ربوع الدنيا كلها وكنت قصصه وروايته ومسر حيا  
ته وشعره وادبه ومهنته الطيبة كلها في سبيل هذا الهدف اكبر والناية  
العظمى التي تبتغي مرضاة الله وتنشد العزة اللا سلام والسلمين واحرية  
والاستقلال في اوطان المسلمين.<sup>٢٢</sup>

ولد الدكتور نجيب الكيلاني بقرية شرشابة محافظة الغربية من الجمهورية  
العربي مصرى بالتاريخ ١ من يونيو عام ١٩٣١ م . وهو نجيب بن ابراهيم بن  
عبد اللطيف اكيلاني , نشأ في اسرة تعمل بالزراعة وكان منذ صغره يمارس العمل  
مع ابناء الاسرة في الحقول وفي الثمانية من عمره حدثت الحرب العالمية الثانية,  
تلك الحرب تظهر تأثيرا سينا كمثل الازمة الاقتصادية والسياسية بحياة المجتمع  
مصرى ولاسيما بقرية ولدته شرشابة.

وهكذا حياة نجيب الكيلاني عاش ونشأ بصعوبة الاقتصادية والسياسية.<sup>٢٣</sup>

وفي الرابعة من عمره ادخله مكتب تحفيظ القرآن حيث تعلم القراءة  
والكتابة والحساب وقدر من الاحاديث النبوية وسيرة الرسول صلى الله عليه  
وسلم وقصص الأنبياء وقصص القرآن, التحق بالمدرسة الأولية ثم انتقل منها إلى  
مدرسة الإرسالية الأمريكية الابتدائية بقرية سنباطا Syanbath التي تبعد عن

<sup>21</sup> Djoko Saryono, *Apresiasi Sastra Indonesia* (Sidoarjo: al-Fath Putra, 2006) Hal.147

<sup>22</sup> <http://bdooo.com/vb/showthread.php/t=2032/18-11-2007,12:31 PM>

<sup>23</sup> <http://www.niviansyahidah.com/2008/09/rabu>

قريته خمسة كيلو متران كان يقطعها مشيا على الأقدام ذهابا وإيابا. وفضى المر حلة الثا نوية في مدينة طنطا Thonto ثم التحق بكلية طب القصرالعيني جا معة القاهرة عام ١٩٥١ وفي السنة الرابعة بالكلية قدم للمحاكمة في إحدى القضايا السياسية وحكم عليه بالسجن عشر سنوات<sup>٢٤</sup>

إن نجيب الكيلاني قضى في السجن ثلاث سنوات وأفرج عنه إفراجا صحيا أواخر عام ١٩٥٨ وأعيد اعتقاله مرة أخرى سنة ١٩٦٥ وأخرج عنه سنة ١٩٦٧. وفي ٣١ من مارس ١٩٦٨ غادر مصر للعمل طبيا بدبي Dubai في دولة الإمارات وعاد إلى مصر عودة نهائية عام ١٩٩٢<sup>٢٥</sup> وتوفي الدكتور الكيلاني في مدينة طنطا في الخامس من شوال سنة ١٤١٥ هـ الموافق السادس من مارس سنة ١٩٩٥.

بدأت علاقة نجيب الكيلاني بالأدب عندما بدأ المراحل التعليمية التلا (الإبتدائي والجامعي) وأصبح في الإمكان أن يحصل على كتب من الروائي والأديب المشهور مثل مصطفى لطفى المنفلوطي وطه حسين وتيمور ومحمد

عوض وغير ذلك من الأدباء المصري. إلى جانب ذلك لديه القراءة من المجالات

الأدبية الهلال وأبولو والرسلة وغير ذلك.<sup>٢٦</sup>

ذلك الحال الذي زاد لنجيب الكيلاني الأدبية وأوسع الفكرة الادبية. إن نجيب الكيلاني الأديب المشهور في العصر الحديث وكثير الانتاج. وكتب الكيلاني من الرواية والشعر والنسخة المسرحية وبعض كتبه ترجم باللغة الإنجليزية، إيطاليا واندونيسيا وغيرها.

ونجيب الكيلاني الجائزة الكثيرة وهي جائزة وزارة التربية والتعليم عن الرواية بقصة " الطريق الطويل" وبجائزة التراجع والسير عى كتابته "أقبال الشاعر الثائر"

<sup>24</sup> <http://new.egypt.com/ar/aiki/91790.html>

<sup>25</sup> [http://www.almosthar.com/web/subject\\_des.php?subject\\_id=205&cat=subject\\_id=35&cat.id3](http://www.almosthar.com/web/subject_des.php?subject_id=205&cat=subject_id=35&cat.id3)

<sup>26</sup> الكيلاني، نجيب، رحلتي مع الادب الاسلامي، (بيروت: مؤسسه الر سالة، الطبعة الاولى ١٩٨٥م) ص. ٩- ١٠.

وفاز مرة أخرى بعدد من جوائز وزارة التربية والتعليم في الرواية بقصة "في الطلام" وكتابه "المجتمع المربى" وعن التراجم والسير بكتاب "شوقي في ركب الخالدين"<sup>٢٧</sup> فضلا عن ذلك الجائزة من وزارة التربية والتعليم أن نجيب الكيلاني حصل على جائزة "القصة القصيرة" في مسابقة المجلة الشباب المسلمين وجائزة لنادي القصة وجمعية الأدباء بالإضافة إلى الميدالية الذهبية المهداة من الدكتور طه حسين وبجائزة المجلس الأعلى لرعاية الفنون والأدب عن روايته "اليوم الموعود" ونال ميدالية العلامة الفيلسوف الشاعر محمد إقبال الذهبية المهداة من الرئيس الشهيد ضيا الحق والأهم أن نجيب الكيلاني نال جائزة كثيرة ولا يستطيع الباحث أن يذكرهم واحد فواحدا

إن الأعمال الأدبية لنجيب الكيلاني تأثر بالأحوال الاجتماعية والثقافية والدينية ويرى أن الأدب وسيلة لدعوى. كما قال في كتابه رحلتي مع الأدب الإسلامية لابد أن يكون لها أدب يعبر عن حركتها.<sup>٢٨</sup> وكل أعمال الكيلاني الأدبية يستطيع أن يأخذ منها الباحث النتيجة عن خصائصه في كتابة نجيب

الكيلاني من محبة الشكل الفني والمضمون الفكري.<sup>٢٩</sup> digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

### أما الشكل الفني فهي :

١. الارتباط بالأشكال التقليدية المتعارف عليها.
٢. المزج بين عديد من الأشكال الفنية في المدارس الأدبية المختلفة.
٣. الميل إلى إطار الواقعية بدرجة أكبر.
٤. الاهتمام بالحوار الداخلي، وإبراز الملامح النفسية للشخصية وعدم الإطناب في ذكر الملامح الخارجية إلا عند الضرورة في أضيق نطاق.

<sup>٢٧</sup> الكيلاني، رحلتي مع الأدب الإسلام ص ٢٣-٢٤

<sup>٢٨</sup> الكيلاني، رحلتي مع الأدب الإسلامي. ٣١

<sup>٢٩</sup> الكيلاني، رحلتي مع الأدب الإسلامي ٢٥-٢٦

### وأما المضمون الفكري فهي :

١. الإيعاز بالقيم العليا الإنسانية من عدالة وصدق وشجاعة وغيرها.
٢. إبراز أثر الدين على السلوك والعادات والحوار وحركة الأحداث ببيئة إلامية
٣. الإلحاح على المشاكل والمظالم الاجتماعية والسياسية والاقتصادية التي يتعرض لها الناس.
٤. إعلاء قيمة "الحرية" بصورة دائمة واعتبارها أساسا للحياة السوية والتقدم إلى الأمام وحل مشاكل المجتمع بأسلوب سليم مضافا إلى ذلك العقوبات التي تعترض مسيرة الحرية والأحرار سواء كانت من الداخل أو الخارج.

#### ١. الروايات

- أ) الأرض الأنبياء
- ب) حكاية جاد الله
- ت) حمامة السلام
- ث) دم لفطر صهيون
- ج) الذين يحترقون
- ح) رأس الشيطان
- خ) الربيع العاصف
- د) رحلة الى الله
- ذ) رمضان حيي
- ر) الطريق الطويل
- ز) طلائع الفجر
- س) الظل الأسود
- ش) عذراء جاكوتا

(ص) على أبواب خبير

(ض) عمالقة الشمال

(ط) في الطلام

(ظ) قاتل حمزة

(ع) ليالي تركستان

(غ) مواكب الأحرار

(ف) ليل اخطايا

(ق) النداء الخليل

(ك) نورالله

(ل) اليوم الموعود

(م) الر جل الذي امن

(ن) الكأس الفارغة

(هـ) ليل العبيد

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(و) عمر يظهر في القدس

(ي) فارس هوازن

(أ) ملكة العنب

(بب) ممكة البلغوطى

٢. القصص القصيرة

(أ) ابتسامة في قلب الشيطان

(ب) أرض الأشواق

(ت) أميرة الجبل

(ث) الرايات السود

(ج) لقاء عند زمزم

- (ح) حكايات طيب
- (خ) الكابوس
- (د) العالم الضيق
- (ذ) حسناء بابل
- (ر) دموع الأمير
- (ز) عند الرحيل

٣. دو اوينه

- (أ) أغاني الغرباء
- (ب) عصر الشهداء
- (ت) كيف ألقاك
- (ث) مدينه الكبائر
- (ج) مهاجر

(ج) اعنيت الليل الطويل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(خ) نحو العلا

٤. المسرحية : على أسرار دمشق

٥. ومن الكتب الدراسة الدينية والأدبية

- (أ) حول الدين والدولة
- (ب) الطرق إلى إتحاد إسلامي
- (ت) نحن والإسلام
- (ث) أعداء الإسلامية
- (ج) المجتمع المريض

- (ح) إقبال الشاعر الثائر  
 (خ) أدب الأطفال في ضوء الإسلام  
 (د) نحو مسرح سلامي  
 (ذ) رحلتى مع الأدب الإسلامى  
 (ر) فى ادب الاطفال  
 (ز) الإسلامية والمذاهب الأدبية  
 (س) شوقي فى ركب الخالدين  
 (ش) لمحات من حياتى  
 (ص) تحت راية الإسلام  
 (ض) مدخل إلى الأدب الإسلام  
 (ط) افاق الأدب الإسلامى  
 (ظ) تجريتي الذاتية فى القصة الإسلامية  
 (ع) الاسلام وحركة الحياة  
 (غ) الثقافة فى ضوء الإسلامى

٦. ومن الكتب الطبيعة والصحة  
 (أ) فى رحاب الطب النبوى  
 (ب) الصوم والصحة  
 (ت) مستقبل العالم فى صحة الطفل  
 (ث) سلسلة  
 (ج) الدين والصحة  
 (ح) الغذاء والصحة

تقبل نجيب الكيلانى كثيرا من الإجازة من الحكومة لكتابة الأدبية سواء كانت من جنس الرواية والقصة القصيرة أو من مؤلفاته الصحية.

وفيمائلي : ٣٠

١. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الرواية بقصة "الطيقة الطويل".
٢. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الرواية بقصة "في الظلام".
٣. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الترجمة والسير بكتاب "إقبال الشاعر الشعر الثائر"
٤. جائزة وزارة التربية والتعليم عن البحوث بكتا "المجتمع المريض"
٥. جائزة وزارة التربية والتعليم عن الترجمة والسير بكتاب "شوقي في ركب الخالدين".
٦. جائزة مجلس الأعلى لرعاية الفنون والأدب عن الرواية "اليوم الموعود"
٧. جائزة وزارة التربية والتعليم عن القصة "دموع الامير".
٨. جائزة مجمع اللغة العربية عن القصة عن الرواية "قاتل حمزة"
٩. المجمع الفائزة بجائزة نأدى القصة والمدالية الذهبية من طه حسين عن الرواية "موعدنا غدا"

١٠. جائزة المدالية الذهبية من الرئيس ضياء الحق رئيس الجمهورية الباكستان

بكتاب "إقبال الشاعر الثائر".

## ٢. لمحات رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

كان رجل شاب يسكن في روما , اسمه اريان وهو من النصراني واقاربه من المسيحيين. وكان ابوه من اهل الكنيسة. يشترك اريان في فرقة موسيقية بلعب اللوحة الموسيقية. وكان له حبيبته يحبها الا انها تخونه يحب الرجل غيره . فقلت قلبه قاراد ان يذهب الى دوباي. فذهب اليها باذن اسرتها في دوباي برفقه علي الموجه السفر مدة حولته فيها. فحدثه علي عند دوباي انها وعدم الجريمة فيها. حولته ذات يوم رأى اريان حشربا اوحانة. فاهتز ان يذهب

٢٤. نحن الكيلاني، رحلتى مع الأدب الإسلامى، ص.

اليها ويدخلها. فرأى فيها الرقاصة ترقص داهية. فتعجب الرقاصة الشمس ذات جمال وحسن. فيحبها اول نظرة اليها، فيتقار بها ويقول لها انه يحبها. فقامت له انها لن تحبه حتى يدخل الاسلام. فتفكر طويلا بما تساله الشمس. فجاء سائلا عليا عن الاسلام وبعد الايام علم وعرف اريان الاسلام. ونصحة علي ان يذهب الى الشيخ العبد ليتعلم الاسلام عميقا. وبعد ان رجع الفندق الذي يتزل فيه رأى اريان الشمس ومعها رجل فغار وغضب فظنها ظن السوء، فحدثتها الشمس عن رجل معها فعرفته اليه انه سقر. ثم كانت ايامه اياها ذهب الى الشيخ العبد. فازداد حبه ان يتعلم الاسلام فهدى الله ان يدخل الاسلام كانه بعد ان يتعلمه مدة طويلة فكان اسمه في الاسلام عبد الله. فحزن اقاربه وابوه بعد ان عرفوا انه دخل في الاسلام عن صحبه في فرقة موسيقة غضبه حين عرف انه اسلام وحسن اسلامه.

ثم اراد ابوه ان يرتد اريان عن الاسلام وعاد نصرانيا. فكان بامر صيفه ان تجيء الى دو باي فجاءت اليه وراوته. فلما علمت الشمس عن الاسلام عبد الله تقوم تحبه وتجيء اليه في منزله الجديد تقول انها تحبه فلا يتقبل منها ما لها من الحب لانها تجيء غير ساترة العورة. فلما تحول عبد الله حر بصفية تراوده ان يعود اليها محبا. فلم يتقبل منها الا رفضا ثم عرضه شيخه العبد امرأة ذات جمال وحن وحرص سماها ابوها ميصون ففكر واستخار ان يتزوجها. انه لا يؤثر ان يختار الشمس لانها ليست من امراء يرتج بها صالحة قلبه فتقبلها بقبول حن. وليت امرأة صالحة له فجاء اليها تحيره انه قد تزوج موصون فحزنت الشمس وبكت. فكنيت الشمس وصيفة لا يتقبل عبد الله منهما فكانت من الفاشلات ثم كانت صيفية تاخذ بونيتو تحبه حبيبا والشمس سقر يحبها. فعاش عبد الله

سعيدا مسرورا بزوجه ميصون حتى تصيبه مصيبة تكاد ان تميته. ذهب عبد ان يصلي صلاة الصبح جماعة المسجد فضا من سيارة لا يعرف سائقها. ورب تصادم وقع في دوباي فخر صعقا فحملوه الى المستشفى، فلم افاق يعجبه ابوه وامه عاداه.

فبكى وقبلهما ويرد منهما العفو فلاحظ الشرطة البولس عن هذه المصيبة فوجدوا المسجدين بويتوا وصيفة صاحبيه. فدخل ونيتو في السجن دون صفة. ثم ارسلن اليه الشمس اتها تزوج بها سقر. وازدادت صالحة تصلي وتتصدق وتستتر العورة. فلما ثفاء الله عاد عبد الله الى الهند داعيا بشعائر الاسلام. واستشار شيخه العبد عن دهاية الى الهند فوافقه ان يذهب اليها. وقال له ناصحا ان يصبر في دعوة الاسلام وشعائره هناك. فذهب عبدالله حازما الى الهند دون ان ترافقه زوجته و ولده فكانت تبكى وبكاء يرافقه الى الهند.<sup>٣١</sup>

<sup>٣١</sup> نجيبا لكيان الرجلان لذيامنو(مصر العربية: مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

قبل أن تناقش وتعرض الباحثة على بحثها، ومن المستحسن أن تعرف منهجية البحث لحصول الأهداف التامة.

ليكسي ج. موليونج (٢٠٠٧) يعرف البحث الوصفي الكيفي هو البحث المراد لفهم المظاهر تحدث على فعل البحث، مثلاً: الفعل، الإدراك، التشجيع وغيرها. الأغراض من البحث الوصفي هو لجعل الوصف، الصورة أو التصوير ترتيباً واقعاً دقة عن الأحداث والأوصاف والاتصال بين المظاهر له.

كثرت الخطوات في منهجية البحث. هذه هي الخطوات:

#### ١. مدخل البحث

يعتمد البحث الكيفي على دراسة و قراءة البيانات و الأحداث بأسلوب غير كمي،

حيث لا يتم تحويل البيانات إلى أرقام كما في حالة البحث الكمي، و إنما يتم الحصول

على النتائج من واقع ملاحظة و تحليل الوثائق فيها رواية الرجل الذي آمن.<sup>١</sup>

منهج الوصفي يصف الظواهر وصفا موضوعيا من خلال البيانات التي يتحصل عليها باستخدام أدوات و تقنيات البحث العلمي. و يقوم المنهج الوصفي على جمع الحقائق و المعلومات و مقارنتها و تحليلها و تفسيرها للوصول إلى تعميمات مقبولة، أو هو دراسة و تحليل و تفسير الرواية.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> عادل محمد ريان، استخدام المدخلين الكيفي و الكمي في البحث دراسة اصطلاحية لواقع أدوات الإدارة العربية، (القاهرة: جوهريّة مصر العربية، ٢٠٠٣)، ص: ٣.

<sup>٢</sup> ماتيو جيدير، منهجية البحث، (الفرنسية: ملكة أبيض، مجهول السنة)، ص: ١٠٠.

من المدخل كان هذا البحث من البحث الكيفي. أما من حيث نوعه فهذا البحث من النوع البحث الوصفي.

كان منهج البحث نوعان: المنهج الكمي والكيفي. أما البحوث الكمية في خصائصها يعني تحليل إحصائي للبيانات.<sup>٣</sup> والبحاث الكيفية هي تلك البحوث التي لاتستخدم الأرقام.<sup>٤</sup> فلذلك، كان هذا البحث من البحث الكيفي. أمّا من حيث نوعه فهذا البحث من نوع بحث تحليل النص دراسة الأدب اجتماعية.

## ٢. بيانات البحث ومصادرها

بيانات البحث هو تفاصيل أو كل شئ ضبط في البحث. إن بيانات هذا البحث هو العناصر الخارجية في رواية الرجل الذي آمن. وأما مصدر هذه البيانات فهي رواية نجيب الكيلاني. وأما البيانات التي تتعلق بالنظرية هي النظرية الأدبية من اللغة الإندونيسية.

## ٣. أدوات جمع البيانات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أدوات جمع البيانات هي مجموعة الوسائل والطرق والأساليب المختلفة، التي يعتمد عليها في الحصول على المعلومات والبيانات اللازمة لإنجاز البحث. وإذا كانت أدوات البحث متعددة ومتنوعة، فإن طبيعة الموضوع أو المشكلة، هي التي تحدد حجم ونوعية وطبيعة أدوات البحث التي يجب أن يستخدمها الباحث في إنجاز وإتمام عمله، كما أن براعة الباحث وعبقريته تلعب دورا هاما في تحديد كيفية استخدام أدوات البحث العلمي.<sup>٥</sup>

<sup>٣</sup> رجاء محمود أبو علام، *مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية*، (القاهرة، دار النشر للجامعات، ٢٠١١)، ص: ٢٨٥.

<sup>٤</sup> رجاء محمود أبو علام، *مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية*، ص: ٢٨٠.

<sup>٥</sup> ماثيو جيدير، *منهجية البحث*، (الفرنسية: ملكة أبيض، مجهول السنة) ص ٢٩.

أما في جمع البيانات فيستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أي الباحثة نفسه لأن في البحث الكيفي "الباحث هو فاتح أدوات جمع البيانات". الباحثة الكيفية هي إنسان أدوات جمع البيانات، من وظيفتها هي إثبات مركز البحث، اختار المخبر بوصف مصدر البيانات، عمل جمع البيانات، تفسير البيانات وجعل الخلاصة بعد ملاحظته.<sup>٦</sup>

#### ٤. طريقة جمع البيانات

أما الطريقة المستخدمة في جمع بيانات هذه البحث فهي طريقة الوثائق. وهي أن تقرأ الباحثة رواية الرجل الذي آمن عدة مرة لتستخرج منها البيانات التي تريدها. ثم تقسم تلك البيانات وتصنفها حسب العناصر الخارجية هناك أكثر القيم الذي في رواية كمثال الإجتماعية الدينية النفسية الثقافية.

#### ٥. طريقة تحليل البيانات.

أما في تحليل البيانات التي تم جمعها فيتبع الباحثة الطريقة التالية :  
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(١) تحديد البيانات : وهنا تختار الباحثة من البيانات العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن (الذي تم تحديدها) ما يراها مهمة وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث .

(٢) تصنيف البيانات : هنا تصنيف الباحثة البيانات عن العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن (الذي تم تحديدها) حسب النقاط في أسئلة البحث.

(٣) عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها : هنا تعرض الباحثة البيانات عن العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن (الذي تم تحديده وتصنيفه) ثم تصنفها ثم تناقشها وربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

<sup>6</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung, Alfabeta, 2008), 306.

## ٦. تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، وتتبع الباحثة في تصديق بيانات هذا البحث الطرائق التالية .

(١) مراجعة مصادر البيانات وهي الكتاب العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني.

(٢) الربط بين البيانات التي تم جمعها بمصدرها. أي ربط البيانات عن العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني.

(٣) مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرّف. أي مناقشة البيانات عن العناصر الخارجية في الرواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني (التي تم جمعها وتحليلها) مع الزملاء والمشرّف.

## ٧. خطوات البحث

تتبع الباحثة في أجزاء المراحل الثلاث التالية :

(١) مرحلة التخطيط : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثه ومركزاته، وتقوم بتصميمه، وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به، وتناول النظريات التي لها علاقة به.

(٢) مرحلة التنفيذ : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات، وتحليلها، ومناقشتها.

(٣) مرحلة الإنهاء : في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفها وتجليدها ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنها ، ثم تقوم بتعديلها وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات عن العناصر الخارجية في رواية " الرجل الذي آمن " لنجيب الكيلاني و تليلها ومناقستها

فالتحليل الخارجي هو تحليل العمل الأدبي من الناحية الخارجية و لكنه يتأثر بالتركيب و منهج الأدب أو بعبارة الأخرى إن العناصر الخارجية يتأثر ببناء الرواية في الإنتاج الأدبي لكنها ليس جزءا من العناصر الخارجي.<sup>1</sup> وظهر العناصر الخارجية في رواية " الرجل الذي آمن " إما من الناحية الاجتماعية أو النفسية أو الدنية والثقافة.

١. المبحث الأول : عرض البيانات عن الناحية الاجتماعية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني و تحليلها ومناقشتها

ودراسة اجتماعية في الادب لها ثلاثة التقسيمات المتفرقة كما قالها رينه ولك Rene-wellek وايمان وات Ian-watt وهي كما يلي:

١. قرينة اجتماعية للمالف. وهي تتعلق بموقع المالف في المجتمع وعلاقته مع المجتمع وعلاقته مع المجتمع اي القراء, وتضمن فيها عوامل خارجية اجتماعية تتأثر المالف وكذلك تتأثر من مضمون في الأدب.

٢. قرينة اجتماعية الإنتاج الأدبي أي أن الأدب مثل صورة المجتمع. وتحليل أساسي الإنتاج الأدبي, وهو يكتب وما يضمن في الأدب حتى الغاية التي تريد الوصول إليها.

٣. قرينة اجتماعية في الأدب أعف بالوظيفية الأدب الاجتماعية. بحيث فيه القراء اثر الاجتماع للمجتمع. ويطالع إلى أي حد يرتبط الأدب بقيمة اجتماعية, وكذلك إلى أي حد يفيد الأدب للمجتمع كالمسلى وكالتربية أيضا.

<sup>1</sup> Burhan nurgianto, teori pengkajian fiksi. (Yogyakarta: Gajah Mada U niversity Press) hal: 23

<sup>2</sup> Faruk, pengantar sosiologi sastra (yogyakarta: sosiologi sastra (Yogyakarta: pustaka pelajar, 2004) cet.1, hal: 4

في هذا البحث أراد الباحث أن يعرض بيانات النصوص في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني و ما يتعلق فيها بنتائج المجتمع أو القرينة الاجتماعية للمؤلف يتأثره حين يصنع الرواية و قبل أن يصنعها. أما في رواية فيجد الباحث النصوص المتعلقة بنتائج المجتمع. فقال اريان في رواية من باب الأول:

● الاديب الدكتور نجيب الكيلاني هو الرجل الذي وظف نفسه لخدمة دينه واخوانه المسلمين في ربوع الدنيا كلها وكنت قصصه وروايته ومسرحياته وشعره وادبه ومهنته الطيبة كلها في سبيل هذا الهدف الكبير والغاية العظمى التي تبتغى مرضاة الله وتنشد العزة للإسلام والمسلمين والحرية والاستقلال في اوطان المسلمين.

مقتطفة في السابقة يبين عن خلفية تاريخية الدكتور نجيب الكيلاني له مهنتين او يعمل عمليين فهي الأديب و الطبيب. ليس إلا صناعة فنيّة، كاتب، روائي ولكن صناعة علمية المجال الطبيب.

● ولد الدكتور نجيب الكيلاني بقرية شرشابة محافظة الغربية من الجمهورية

العربي مصري بالتاريخ ١ من يونيو عام ١٩٣١م وهو نجيب بن

ابراهيم بن عبد اللطيف اكيلاني , نشأ في اسرة تعمل بالزراعة وكان منذ صغره يمارس العمل مع ابناء الاسرة في الحقول . وفي الثمانية من عمره وحدثت الحرب عالمية ثانية, تلك الحرب تظهر تأثيرا سيئا كمثل الازمة الاقتصادية والسياسية بحياة المجتمع مصرى ولاسيما بقرية ولدته شرشابة. هذه مقتطفة تشكل حياة نجيب الكيلاني عاش ونشأ بصعوبة الإقتصادية والسياسية. محما كان عاش بصعوبة الإقتصادية اتصال نجيب الكيلاني جيدا و نجح في تربيته.

● بدأت علاقة نجيب الكيلاني بالأدب عندما بدأ المراحل التعليمية الثلاث (الإبتدائي والجامعي ) وأصبح في الإمكان أن يحصل على كتب من

الروائي والأديب المشهور مثل مصطفى لطفي المنفلوطي وطه حسين وتيمور ومحمد عوض وغير ذلك من الأدباء المصري. إلى جانب ذلك لديه القراءة من المجالات الأدبية الهلال وأبولو والرسلة وغير ذلك من الأدباء المصري.

هذه مقتطفة يبين عن أثار الأدب الى الإجتماعية وهي نجيب الكيلاني يأثر الإجتماعية من صناعة فنّته كمثّل من بدأت علاقة نجيب الكيلاني بالأدب يكون كاتب، روائي عرف نجيب الكيلاني الأديب المشهور مثل مصطفى لطفي المنفلوطي و طه حسين و تيمور محمدعوض و غير ذلك. فلذلك أريد أن يكون كمثّل نجيب الكيلاني لابد علينا نشتغل في حياتنا.

● إذهب يا إريان إلى الشرق، بلاد السحر و الجمال و الأسرار، و انزل على شاطئ الخليج فهو كما يقولون ساحل الذهب الأسود، ساحل الذهب الأسود، و استمتع بعالم جديد فيه غرابة و متعة.<sup>٢</sup>

هذه مقتطفة يبين عن خلفية تاريخية إريان وهي الأشخاص الأولى، تردّد

إريان لأن يحتج بين شرق او غرب. حياته في الغرب لا يعطيه الأمن ولكن على عكس.

● صحيح أن الناس في أوروبا يختارون معتقداتهم دون خرج تحت شعار حرية الفكر و العقيدة، ويفصلون بين الدين والدنيا، والدين و السياسة، و مشاعرهم نحو الدين و مبادئة قد تضاءلت إلى حد كبير، لكن هناك تعصبا موروثا، يجعل التارك لدينه في نظرهم رجلا ناقصا منفلتا.<sup>٤</sup>

هذه مقتطفة يبين حرّية السياسة إريان في عيسه ليس حناك نظام بين الدين و الدنيا و بين السياسة.

<sup>٢</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٥  
<sup>٤</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤٠-٤١

● كان للأعتداء الآثم صدى في أنحاء مدينة دبي و في الإمارات الأخرى، ذلك لأن المدينة تعيش في أمان واستقرار، وهي ميزة تحسدها عليها مدن العالم الأخرى، ثم إن الذي وقع عليه الاعتداء رجل أجنبي يجب أن تكفل له الحماية، فضلا عن أن له ظروفه الخاصة إذ أنه اعتنق الإسلام عن اقتناع وطواعية، وكان واضحا أن الجريمة ارتكبت بدافع التعصب الأعمى المقيت.<sup>٥</sup>

مقتطفة في السبقة يبين حال السياسة في دبي وهي الحال الذي يريد إريان، كان لكل فرد اهتمام إلى شخص الأخر، العلاقة بين السياسة و الدين.

● و لا شك أن وضع إريان سيكون أشد صعوبة و حرجا بسبب مكانة أبيه الدينية المرموقة، لكن لماذا يسبق الأحداث، و يتوقع البلاء قبل نزوله؟<sup>٦</sup>

مقتطفة في السبقة يبين، عن الحال إقتصادية إريان و هي ابه إريان الدينية

المرموقة و معنه ولد إريان من عصرة الغنى

● بعد أن تحسنت حالة عبد الله، ذهب الناس إليه في مسيرة حاسدة لم ير الناس مثلها من قبل في هذا البلد، ولم يكن مسموحا لأكثر من اثنين بالتواجد حول المريض، و استطاع مدير المستشفى بمعونة الشرطة أن يجد حلا لذلك، فأمر أن يذهب الزائرون في طابور طويل، ويمرون عليه مرورا عابرا دون مصافحة أو كلام.. كان عبد الله ينظر إلى الطابور وهو يتبسم في سعادة، و إلى جوار سريره تقف زوجته ميسون، و على الجانب الأرى الشيخ عيد البعقوبي.<sup>٧</sup>

<sup>٥</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٦٣  
<sup>٦</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤١  
<sup>٧</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٦٠-١٦١

القيم الاجتماعية في هذه السابقة يبين عن كل الجمهور أو الجيران إريان بزيارته في المستشفى لأنه يُبالي الحال إريان.

ب. عرض البيانات عن الناحية النفسية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني وتحليلها ومناقشتها

بعد أن يقرأ الباحث مفهوم العلم النفس يرى أن علم النفس هو العلم الذي يبحث عن السلوك الإنسان وكيف هو يعامل مع الناس حوله و أن شخصية هي وحدة الحياة القيم النفسية، و الشخصية كل إنسان مختلفون في هذه الدنيا. السكولوجية الأدبية هي دراسة الأدب التي ترى أن الأدب من أيشطة نفسية , يستعمل المؤلف اختراع، العطفة و العلمية في الأدب<sup>٨</sup>. و في هذه الأحوال قصد الباحث بإيجاد عن قيم النفسية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني.

• ثم التحق بكلية طب القصرالعيني جا معة القاهرة عام ١٩٥١ وفي السنة الرابعة بالكلية قدم للمحاكمة في إحدى القضايا السياسية وحكم عليه بالسجن عشر سنوات.<sup>٩</sup> إن نجيب الكيلاني قضى في السجن ثلاث

سنوات وأفرج عنه إفرجا صحيا أواخر عام ١٩٥١ وأصيب السيد بحالة

مرة أخرى سنة ١٩٦٥ وأخرج عنه سنة ١٩٦٧. وفي ٣١ من مارس ١٩٦٨ غادر مصر للعمل طبيا بدبي Dubai في دولة الإمارات وعاد إلى مصر عودة نهائية عام ١٩٩٢.<sup>١٠</sup> وتوفي الدكتور الكيلاني في مدينة طنطا في الخامس من شوال سنة ١٤١٥ هـ الموافق السادس من مارس سنة ١٩٩٥.

مقتطفة السابقة يبين انه الشخص الذي بالقلق جدا مع التعليم كما قد بينت في هذه السابقة على الرغم كثير من العقبات في حياته على سبيل المثال مسجوننا واصل نجيب الكيلاني تعليمه بعد السجن.

<sup>٨</sup> Rene Wellek dan Autin Warren, *Teori Kesusastraan*. (Jakarta: Gramedia. 1926). Hal: 81-82

<sup>٩</sup> <http://new.egypt.com/ar/aiki/91790.html>

<sup>١٠</sup> [http://www.almosthar.com/web/subject\\_des.php?subject\\_id=205&cat-subject\\_id=35&cat.id3](http://www.almosthar.com/web/subject_des.php?subject_id=205&cat-subject_id=35&cat.id3)

• أما زلت يقظان؟

ما هذا الذي معك؟

خيرات الله

بل رشوة من الشيطان

لا تكن سيء النية هكذا

هنا كل شيء له ثمن يا شمس

أعرف، لكن صقر كريما معي.. إنه إنسان.. أنظر إلى هذا الملابس  
الفاخرة.. و تفحص هذه الإسورة والمجوهرات.. و هذا الخداء، و تلك  
الحقيقية.. إنها بالنسبة لي ثروة كبيرة.. لكنها بالنسبة لرجل ملياردير لا  
تساوي شيئا..))<sup>١١</sup>

مقتطفة في السابقة يبين القيم النفسية من إريان وهي آبه الشخصية إلى  
أصحابه في هذا قرينة نصح إريان إلى الشمس انه كل شيء، كل  
المعمول، تحصل على شيء أجرة.

• ((لن أنسى فضلك.. سنعيش كأخوين في لا الله.. واستغل علاقتنا  
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

مبرأة من الغرض الدنيوي الزائل.. وسأدعوك دائما في صلاتي، و  
لسوف..))

قاطعته صارخة:

كفى.. إني لا أطيق سماع صوتك

ذلك لأن الشيطان يقف بنينا..

و فاجأته بصفعة لم يتوقعها.

أحمر وجهه.. سقطت دمعة.. وضع يده مكان الصفعة.. تتمم:

((سامحك الله يا شمس))<sup>١٢</sup>

<sup>١١</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٣٣-٣٤  
<sup>١٢</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٤٦-١٤٧

هذه مقتطفة يبين القيم النفسية من إريان وهي عفو الشخصية خصوصا شمس صفعته، بل حتى يدعو له. كان القرآن يبحث عن عفو وهو " فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ <sup>ط</sup> وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنَّفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ <sup>ط</sup> فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿٦٦﴾ " سورة آل عمران، الذي يبين كل فردن عفو.

● تعال إلى جوارى هنا يا إريان))

قدم إريان في خطى وئيدة، وهو يستشعر الراحة والأمان، و ألقى على الشيخ السلام بلغة عربية مفككة، ثم صافحه و جلس إلى جواره في أدب، قال الشيخ: أهلا بك في مجلسنا دائما، كلما قصدتنا أفسحنا لك مكانا بيننا، و إن هجرتنا عذرناك، و بقى الود قائما في قلوبنا...)).<sup>١٣</sup> مقتطفة في السابقة يبين القيم النفسية من الشيخ عيد الحسيني حسن و

الإخلاص الشخصية، بين إريان ما هو الإسلام وكيف يكون أحسن المسلمين و قواعد الدينية.

● هز إريان رأسه و الدموع تتر قرق في عينيه:

(( لقد تعبت يا سيدي . . تعبت جدا . . ))

ابتسم الشيخ و قال:

ذلك بداية الراحة . . ))

اتهموني بالجنون

(( فعلوا ذلك مع الأنبياء ))

ورموني بالتخلف و الجهل . . ))

<sup>١٣</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٩٨

لن ينقص ذلك من قدرك شيئاً عند الله . .  
 (( وقالوا أن دينكم دين الخرافة و الفساد و الرجعية . . ))  
 أجل . . قالوا ذلك لنوح و عيس و موسى و محمد و غيرهم . .  
 و لماذا لا يعترفون بالحق؟  
 لأنهم يجهلونهم ، والنساء أعداء ما جهلوا  
 و أبي . ؟  
 ماذا به هو الآخر؟  
 (( ناظم . . حزين . . بيكي ))  
 (( يقول كتاب الله عن الأب و الأم : و إن جاهدك على أن تشرك  
 بالله شيئاً، فلا تطعهما . . وصاحبهما في الدنيا معروفاء، واتبع سبيل من  
 أناب إلي ))  
 الهداية عندهم عقوق و عصيان . .  
 و الهداية يا ولدي نعمة كبرى، لا ينزلها الله إلا على المخلصين.  
 تنهد إريان، ثم جفف دموعه و قال:  
 (( حدثني عن الله و عن محمد  
 الله الخلق المبدع هو الحقيقة الكبرى . . ليس كمثله شيء . . إذا أراد  
 شيئاً أن يقول له كن فيكون و محمد خاتم أنبيائه و رسوله بالكتاب إلى  
 العباد، أدى الأمانة و بَلَغَ الرسالة لم يزعم أنه إله أو ابن إله بل قال: إنما  
 أنا بشر مثلكم يوحى إلي .  
 تفكر إريان قليلاً ثم قال:  
 بشر مثلنا؟  
 أجل . . لكن يوحى إليه.  
 صرخ بأعلى صوته:

أريد أن أراه . . أريد أن أراه.

ربت الشيخ عيد على كتفه في حنان و قال:

تستطيع أن تراه

كيف؟؟

في سيرته . . في أحاديثه . . في الكتاب الذي أنزل الله عليه و لم يترك

صغيرة و لا كبيرة و تستطيع أن تراه بروحك بقلبك ليست الأمور

المحسوسة هي كل شيء في هذا الدنيا.<sup>١٤</sup>

مقتطفة في هذا السابقة يبين عن شخصية الآخر من إريان ناشط، كثير

العوق في العيشه إريان كمثّل المرأة، صاحب، أبه و أمه العارض ولكن له

بكل حماس ليعرف دين الإسلام ليكون المسلم.

● هذا الملعون إريان أو قعنا في ورطة، هل تظن أنني أحب مثل هذا

الأبله؟ إنه تافه حقير و إلا لما فعل ما فعل، أنا لا أفكر فيه إلا بقدر

المسؤولية التي تحملتها وهي إعادته إلى روما بدينة، و أنا لا أقبل ان تهز

مني امرأة غجرية ساقطة مثل هذه التي تدعى شمس ما الذي أعجبه

فيها، رقصاتها التي يسكنها الشيطان؟؟<sup>١٥</sup>.

و المراد في هذه المقتطفة شخصية الأشخاص المساعدون صوفيا هي

المدلة.

● هي فرصة ذهبية، قال صوفيا

(( وهذا المبلغ يكفيننا معا يا صوفيا إذا لم تجدي عملا ))

ما معنى ذلك؟ أتقصد الزواج؟

و لم لا؟

ضحكت في عبث و قالت:

<sup>١٤</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٩٨-٩٩-١٠٠

<sup>١٥</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١١٢

(( لا أرغب في الاستسلام للقيود هكذا مبكرا ))

(( ستتزوجين يوما ما يا صوفيا

ليس الآن، و لا بهذه السرعة

وما يمنع؟؟ )) (أريد أن أتذوق الحياة.<sup>١٦</sup>

هذه مقتطفة يبين صوفيا أيضا و هي متكبر و لا يحب النظام في عيشه

كمثل الزواج وهي يحب حريّة العيش.

● استودعك الله، قال ميسون

سبحا نه . . . لا تضيع عنده الأمانات يا ميسون.

خذ خذرك يا عبد الله . . . واحذر أن تختطفك المافيا هذه المرة . . .

ابتسم في و ايمان: لقد وهبت عمري الله .. فلم يعد لي فيه إلا ما يخدم

الغايات النبيلة التي أعيش من أجلها. <sup>١٧</sup>

هذه مقتطفة يبين القيم النفسية من ميسون وهي شخصيات المساعدون

الذي لطيف، و تحبه إريان بشدة الرحمة.

● قالت شمس و قد اتسعت عيناها في شراة: digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أما أنا فالأموال تهرب و تزوغ مني . . هكذا الدنيا، تركع تحت أقدام من

يحتقرها رذصقر في صدق. <sup>١٨</sup>

مقتطفة السابقة يبين قيم النفسية من شمس طمع، و لا تعجب لها صفة

طمع لأنه ولد شمس من عائلة المسكينو يكون شرخوب في عائلته.

● لم تكن شمس راقصة تخرجت من الشارع العام، و استهلكت نزواتها بين

أذرع الرجال. <sup>١٩</sup>

<sup>١٦</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٧  
<sup>١٧</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٨١-١٨٢  
<sup>١٨</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٥٨  
<sup>١٩</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٦٨

مقتطفة السابقة يبين عن النفسية شمس وفوق ذلك ( طمع ) لها حسن  
و دمث الخلق.

• (( ولماذا تحب أن يراك الناس ))

إنها ترضي شيئا داخل الإنسان))  
وتدخل إريان بجفاف:

إن ذلك يرضى الكبرياء و الغرور.<sup>٢٠</sup>

مقتطفة السابقة يبين عن النفسية صقر و هي متكبر، لأن يحب صقر  
منظور غنائه.

• (( أبي . . هل أتيت أيها الحبيب . . كنت واثقا إنك ستأتي . . أنا

أعرف قبلك الطيب. أحتضن أباه، وتبادلا القبلات، و امتزجت  
الدموع. ثم قال الأب وهو يجفف دموعه:

(( ما جئت عاتبا ))

(( أعرف يا أبي ))

كان قلبي يتمزق، ألما، لم استطع الصبر . . تمنيت أن أن يكون لي

جناحان لأطير بهما إليك . . ))

لشد ما اشتقت إليك يا أبي !! أين أمي؟؟

(( كان لا بد أن تخلد للراحة في الفندق قليلا.<sup>٢١</sup>

مقتطفة مذكورة يبين عن ابه إريان الذي يريد قابل والده. الذي لا يقبل  
في الزمان الطويلا . المعنى كيف الحال والدناو حسن، سؤ الخلق ابانا  
يحبنا.

ت. عرض البيانات عن الناحية الدينية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني  
وتحليلها و مناقشيتها

<sup>٢٠</sup>نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٦٦  
<sup>٢١</sup>نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٧٥

في هذه السابقة يبين عن القيم الدينية و هي الإيمان، العبادة و النظافة، الأمانة و الأخوة، والصدق، التعاون، الطاعة، على السلوك ما يتعلق بالرواية الرجل الذي آمن. أن القيم الدينية هي التعاليم الدينية القيمة وهذه التعاليم انواع مختلفة، منها ما يتعلق بالعبادة و منها ما يتعلق بالأخلاق و غير ذلك، و بالجملة أن القيم الدينية تنقسم إلى ثلاثة أقسام و هي: قيم العبادة، قيم الأخلاق، قيم العقيدة.<sup>٢٢</sup>

• وكتب إريان لأبيه رسالة مطولة عن حياته في مدينة دبي و في الفندق، كما طمأن أباه على أنه يذهب كل أحد إلى الكنيسة لأداء الصلوات، وسماع الوعظ، و يقرأ بعض صفحات من الإنجيل كلما سمحت له الظروف بذلك، و أكد له انه يعيش في بحبوحة من العيش، و أنه يستمتع بالكثير من الا استقرار النفسي و الفكري.<sup>٢٣</sup>

في القراءة السابقة تشكّل قيم عبادة الجسمي يعني يعمل عبادة له النشاط اليومية الدين النصراني. المثال : و حضر الكنيسة، يسمع الخطبة و القراءة الكتاب. هو عبادة التي سواء دين الإسلام المثال: الصلاة في المسجد، قراءة القرآن الكريم و يسمع الخطبة في يوم الجمعة.

• ما الإسلام يا علي؟؟

" أن تشهد ألا إله إلا الله، و أن محمدا رسو الله و أن تؤمن بجميع الأنبياء و الرسل السابقين و الكتب المترة، و أن تصلي و تزكي و تحج إلى بيت الله أن كنت مستطيعا، و أن تؤمن بالقدر خيره و شره، و بالآخرة و الجنة و النار".<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٢</sup> الأديان: صفحة: ٣

<sup>٢٣</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، (مصر العربية: مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٢٤-٢٥

<sup>٢٤</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٣٩-٤٠

مقتطفة السابقة يبين عن إريان الذي الحمس ليعرف عن الإسلام، هذا  
المقتطفة يبين معنى الإسلام يعني يعمل عبادة مع النية. المثل عبادة  
لصلاة، عبادة الحج.

- كان إريان يلتهم الكتب التهام ، وكان مذهولا أمام روعتها، أدرك  
فعلا أنه يدلّف إلى عالم حي مثير لم يكن يتوقعه أو يتخيله، إنه يحيط  
الثام عن حقائق كثيرة رائعة شوهتها العنصريّات والتعصب و  
الأحقاد.<sup>٢٥</sup>

هذه مقتطفة تسكّل عبادة يعني بكل اجتهاد إريان يتعلم عن دين  
الإسلام هو جميل جدا السبب إن الإسلام قد أمره كلّ الحسن و الخير و  
نهي عن محارم كل منكر. فلذلك تحمّس إريان دخل الإسلام.

- و لا شك أن وضع إريان سيكون أشد صعوبة و حرجا بسبب مكانة  
أبيه الدينية المرموقة، لكن لماذا يسبق الأحداث، و يتوقع البلاء قبل نزوله؟  
فلينتظر حتى يرى ما سيحدث، إن دراسته للإسلام أو أي دين مسألة  
مباحة، و لا غرابة فيها. انهما محمود رحلة استكشافية يقتضيان فيها

المجهول، و يكشف عن المستور، ثم يعود إلى مرفأ البداية من جديد.<sup>٢٦</sup>  
عند مقتطفة في السابقة تبين عن العقيدة بالإسلام و ابتغاء مرضاة الله و  
مهما كان كثير مصيبة الذي يقربه.

- هل يمكن أن يتخلّى هكذا ببساطة عن ديانتته من أجل امرأة، و أبوه  
قسيس يعظ الناس، و يبشر بينهم برسالة المسيح؟ و ماذا سيقول أبوه؟  
و بماذا ستعلق أمه؟ و ما سيكون عليه موقف صوفيا التي أهملته؟ و  
أصدقائه في روما؟ وزملائه هنا في فرقة الموسيقى . . لكنه عاد أخيرا و

<sup>٢٥</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤٤-٤٥  
<sup>٢٦</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤١

أقنع نفسه بأنه من الواجب أن يأخذ فكرة عن الديانات الأخرى، ثم يختار العقيدة التي يراها أقرب إلى العقل و القلب.<sup>٢٧</sup>

مقتطفة مذكورة تبين أن طلب شمس شرط الى إريان ليكون مسلم لينكحه. يوجد قيم عقيدة أن إريان عل اليقينه وهو اين ان يختار بين الإسلام او نصريني؟. إما في الدين نصريني لا يوجد الأمن بل حتى يريد إريان ليعرف دين الإسلام التي الدين يعطي الأثر في حياتنا المثل الأمن. • (( يخيّل إليّ يا أبي أن الناس هنا أكثر اتصالاً وثقة بالله. . وأنهم لا يخافون من الغد، و هم ماهرون في التجارة، ويتمتعون بغير قليل من الكبرياء والثقة )) و لم يخف عن أبيه أن قلبه قد تعلق براقصة سرقية تعمل معه في الفرقة، ذات جمال مبشر و تختلف كثيراً عن النساء في روما.<sup>٢٨</sup>

مقتطفة مذكورة تبين عن العقيدة في دبي وهو الإيمان و الإسلام. الصلاة في المسجد خمس مرات في اليوم، صلاة الجمعة، كل المرأة

بالخمار، و لا يمكن ايضاً الامراة يختلط مع الرجل.

• (( ارشدني . . صف لي الطريق . . أريد أن أعرف . .

حق، ولن تسلم إلا إذا عرفت و درست . .

من أجلك يهون كل شيء . .

أتسلم من أجلي يا إريان . .

بالتأكيد . .

إيمان زائف (( ماذا أقول؟؟

تقول أنك تؤمن لأنك اقتنعت بالإسلام، وبأن الدين الحق . . ))

(( سأفعل يا شمس . . ))

<sup>٢٧</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٣٨

<sup>٢٨</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٢٦

فلتذهب إلى رجل يعلمك أصول الدين..))<sup>٢٩</sup>.

مقتطفة في السابقة تبيّن عن الأخلاق المذمومة وهي أخلاق الذي قبيح. اعتقد الدين الإسلام للمرأة الذي يحبه ليس بالضمير. لا أكرهه و لا كره في اعتقاد الإسلام .

● لشد ما سعد بهذه المحاضرة، فقد قدمت له تجربة حية مثيرة، تكاد تشابه تجربته، و قيل له أن داعيه إسلامي كبير اسمه (( أحمد ديدات )) من جنوب أفريقيا عقد جلسات حوار علنية في بريطانيا مع علماء الدين المسيحي وقساوسة، و أن هذه الحوارات مسجلة على أشرطة فيديو بالإنجليزية، و قيل له أن سفيرا ألمانيا في إحدى الدول العربية قد درس الإسلام و اعتنقه، و قدم ملفا رائعا عن الإسلام عقيدة المستقبل، فبادر لشراء الكتاب، ثم أحضروا له مؤلفات المفكر الفرنسي جارودي زعيم الحزب الشيوعي هناك عن اعتناقه للإسلام.<sup>٣٠</sup>

مقتطفة السابقة يبين الأخلاق المحمودة وهي يعمل عملا الحسنة و يعلم

الإسلام بطريقة الأعمل بالنشاطات ليعرف الدين الإسلام

ث. عرض البيانات عن الناحية الثقافية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني وتحليلها و مناقشتها

كما نفهم أن الثقافة هي روح الأمة و عنوان هويتها، و هي من الركائز الأساسية في بناء الأمم و في نهوضها، فلكل أمة ثقافة تستمد منها عناصرها و مقوماتها و خصائصها، و تصطبغ بصبغتها، فتنسب إليها. و الثقافة كما يعرفها علماء الاجتماع و علم الإنسان و علماء التربية هي جميع ما أنتجه العقل الإنساني و عاش به أو له. و يشمل ذلك اللغة و الدين و العادات و التقاليد و الأزياء و أنواع المباني و المواصلات.<sup>٣١</sup>

<sup>٢٩</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٣٧

<sup>٣٠</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤٤

<sup>٣١</sup> محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي ( سورابايا: دار العلوم للغة، ٢٠١٠ ) ص : ١٤١

و من أحد الأعمال إريان إلا ليعرف ما هو الدين الإسلام و الحقيقة في الضمير  
هو ايضا الموسيقي، يبين الصريح في هذه المبحث.

- بدأت علاقة نجيب الكيلاني بالأدب عندما بدأ المراحل التعليمية الثلاث  
(الإبتدائي والثانوي و الجامعي) وأصبح في الإمكان أن يحصل على  
كتب.<sup>٣٢</sup>

مقتطفة السابقة يبين بدأت نجيب الكيلاني الأديب في فصل الثالث  
الثانوي.

- إن نجيب الكيلاني الأديب المشهور في العصر الحديث وكثير الانتاج.  
وكتب الكيلاني من الرواية والشعر والنسخة المسرحية وبعض كتبه ترحم  
باللغة الإنجليز، ايطاليا و إندونيسيا وغيرها.<sup>٣٣</sup>

و في هذه السابقة يبين عن صناعة فنيّة نجيب الكيلاني كمثل الرواية،  
الشعر، النسخة، المسرحية، و غير ذلك.

- كتابابه هي مميزة جدا، لأنه ولد من التقدير للقيم الإنسانية، و الأخوة و

المحبة. في خضم الضغط و الظلم أشكال مختلفة و خاصة التعذيب في

السجون أكثر من سبعين الروايات و القصص مكتبة.<sup>٣٤</sup>

مقتطفة السابقة يبين الأعمال الأدبية انه التي ولدت فعلا من القلب و  
العقل.

- الفروق الإجتماعية في كتاباته قوية جدا، وخصوصا الدفاع عن الظلم  
الضعيف و المظلوم، و ضد و الباطل، بالإضافة إلى الفروق الدقيقة في  
الدين سميكا جدا، و رفعت الباحثين و العلماء.<sup>٣٥</sup>

<sup>٣٢</sup> الكيلاني، نجيب، رحلتي مع الأدب الإسلامي، (بيروت: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى ١٩٨٥م) ص. ١٠-٩  
<sup>٣٣</sup> الكيلان، رحلتي مع الأدب الإسلامي، ص. ٢٣-٢٤

<sup>٣٤</sup> <http://sastrawanmesir/sastrasantria.com.htm>

<sup>٣٥</sup> <http://sastrawanmesir/sastrasantri.com.htm>

في هذه المقتطفة يبين عن صناعة الفنيّة و هي اعماله هي اعمال جيدة جدا ليس فقط الأعمال الأدبية العادية.

- ولنحيب الكيلاني الجائزة الكثيرة وهي جائزة وزارة التربية والتعليم عن الرواية بقصة " الطريق الطويل " وبجائزة التراجع والسير عى كتابته "أقبال الشاعر الثائر" وفاز مرة أخرى بعدد من جوائز وزارة التربية والتعليم في الرواية بقصة " في الطلام " وكتابه " المجتمع المريض " وعن التراجع والسير بكتاب " شوقي في ركب الخالدين " <sup>٣٦</sup> فضلا عن ذلك الجائزة من وزارة التربية والتعليم أن نجيب الكيلاني حصل على جائزة "القصة القصيرة" في مسابقة المجلة الشباب المسلمين. <sup>٣٧</sup>
- مقتطفة السابقة يبين عن نجيب لكيلاني الذي نال الجائزة الكثيرة من الأدبيه.

- كانت شمس ترقص كل ليلة، و كان يعزف لها مع الفرقة وهو كالغائب عن الوجود، و كان يركز نظراته عليها، دون أن يرها، و هي تلوح له وهو بهز رأسه كالمخمور. <sup>٣٨</sup>

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

في هذه المقتطفة بين عن ثقافية من شخص إريان و شمس، إريان العضو من الموسيقي الذي معروف في إيطالي. و شمس هي الرقاصة الخمارة السّقية في دبي. يكون شمس الرقاصة لطلب الرزق للعائلة في القرية.

- قال له صديقه الموسيقي الإيطالي بينيتو:  
( (أيها الفنان إريان، ما الذي قذف بك في هذا الموج العاق؟ <sup>٣٩</sup>  
مقتطفة في السابقة يبين شخص بينيتو وهو الأعضاء الموسيقي إيطالي صحبه إريان.

<sup>٣٦</sup> الكيلاني، رحلتي مع الادب الاسلام"ص٢٣-٢٤

<sup>٣٧</sup> الكيلاني، رحلتي مع الادب الاسلام"ص ٣١

<sup>٣٨</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤٥

<sup>٣٩</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ٤١

- لقد نذرت أن أخرج مع جماعة (( تبليغ )) في رحلة إلى الهند ندعو الناس فيها إلى الإيمان . . . و عندما أو في نذري الله، فسأتي إليكم. ))  
هز ابوه رأسه، ثم رفع رأسه قائلاً:  
(( كل ما أتمناه أن تكون دائماً بخير . .  
إن رضي الله هو جماع الخير.<sup>٤٠</sup>

مقتطفة في السابقة يبين الثقافية بعد دخل إيران في الدين الإسلام وهو كان إيران أعضاء جماعة تبليغ الذي ندعو الناس فيها إلى الإسلام.

- على شاطئ الخليج، في ميناء دبي الشهير، وقف الرجل من جماعة التبليغ، ينتظرون الزوارق التي ستقلهم إلى الباخرة المبحرة إلى الهند، كانوا يرتدون الجلابيب والعمائم البيضاء، بدؤا كفوج من الملائكة الأطهار يهيمون بلطيران في آفاق السماء الصافية الزرقاء.<sup>٤١</sup>

مقتطفة في السابقة يبين إيران و اصحاب في جماعة تبليغ سيذهب لنشر دين الإسلام في الهند.

<sup>٤٠</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٧٦  
<sup>٤١</sup> نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، مصر العربية: (مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص ١٨١

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ. النتائج

بعد أن حلل الباحث ما يتضمنه هذا البحث من الشرح والبيان، فالخلاصة كما يلي:

أ. رواية الرجل الذي آمن هو القصة يبين عن جميع أشكال من لتعصير الذي مفاخر في الغرب، لم يعطى دائما السعور بالراحة او الإقنتاع للجميع، لم يسعور للجميع متقزز و متسبع لأنه مملوء بالحال ترف العيش. و إريان لم موافق بهذه الحال موسيقي إيطالي لا يستطيعو إستشعر بالفرح في البيئته تلاءؤ في بيئة الغرب يعطيه سيئ الغريب و متسبع. و قصة الغرامية الم قلبه حرّضه الى بلاد السرقية ليجد دنيا الجديد. دنيا الذي يفتح ضميره لابتداء جديد العيش او حقيقة هذه الرواية اوضح يبين عن يصوّر الفرق بين بلاد السرقية (دوي) و بلاد الغربية (إيطالي).

ب. العناصر الخارجية في رواية الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني هي:  
١. الاجتماعية

تتكون هذه العناصر من قسمين، منهما ترجمة المؤلف أي حالة الشخصية للمؤلف و شخص الأولى (إريان). كان عيشها نجيب الكيلاني أثرها الكبير للجميع في بيئته و القارئ هذا الرواية، فهو و في الرابعة من عمره أدخله مكتب تحفيظ القرآن، تعلم القراءة و الكتابة و الحساب وقدرنا من الأحاديث النبوية و سيرة الرسول

صلى الله عليه وسلم و قصص الأنبياء و قصص القرآن. و في  
العصر حياة المؤلف وتأثر به كثيرا وهي له مهنتين او يعمل عملين  
الأديب و الطيب.

والثاني كان شخص الأولى (إريان) نستطيع أثر الحسن إلينا  
وهي نستطيع عشر على الحقيقة في عيشه الجديد و قبله في عيشه  
القديم لا يعطيه الأمن.

## ٢. الدينية

كان إريان حماسة الدينيّة، و حضر الكنيسة، يسمع الخطبة  
و القراءة الكتاب في نصراني وبعد دخل إريان الى الإسلام نسط  
إريان في العبادة صلاة في المسجد، يسمع خطبة في يوم الجمعة و  
قراءة القرآن و الدعوة الإسلام.

## ٣. النفسية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

إريان كان آبه الشخصية و الأخلاق الكريمة كمثل يواجه إريان شمس  
الذي له يفتن الإيمان إريان وهي يطلب شمس الى إريان لينظرها، و  
يواجه إريان بالصبر زوجته الذي غيرة الى شمس، و يواجه إريان ايضا الى  
صفات بونيتو الذي خصمة إريان مند دخل إريان الإسلام. إريان ايضا  
بكل إجتهد ليعرف الدين الإسلام.

كان سيخ العيد حماسة الدينيّة ايضا وهو يخطب المساجد  
ويعلم دين الإسلام الى غيره ليعرفه و يربي المؤلف كمثل إريان.

## ٤. الثقافية

كان إريان موسيقياً في إيطالي و بعد يرحل الى دبي ايضاً  
يعمله موسيقياً الذي يشيع الرقاصة وهي شمس كل الليل. و بعد  
انتقل إريان في الإسلام يكون إريان الدّعا ينتشر الدين الإسلام الى  
بلاد مختلفة

و أبوه إريان أهل الكنيسة في أحد الكنيسة إيطالي.

#### ب. الإقتراحات

قد تم هذا البحث التكميلي تحت العنوان " العناصر الخارجيّة في رواية  
الرجل الذي آمن لنجيب الكيلاني" و اعترف الباحث أن هذا البحث لا يصل  
إلى أقصى النتيجة لقلّة علمها و معرفتها عن الناحية الإجتماعية و النفسية و الدينية  
و الثقافية رواية الرجل الذي آمن لنجيب لكيلاني. فيرجوها القراء أن يصوبوا ما في  
هذا البحث من الخطاء. عسى ان تكون هذه الرسالة نافعة للباحث و لطلاب  
الجامعة الإسلامية الحكومية كلهم، و خاصة لطلاب كلية الآداب من شعبة اللغة  
العربية و أدبها ولمن أحبّ علم اللغة العربية.  
وأخيراً، والله يرجوا الباحث أن يكون معينا على نفع هذا البحث خاصة  
للباحث و عامة لجميع من قرأها نافعا تاما. أمين

## قائمة المراجع

### المراجع العربية :

١. زارة المعارف، مكتبة المملكة العربية السعودية، (١٣٩٥-١٣٩٦)، تاريخ الأدب  
نصوصه، العربية السعودية
٢. محمد زجلو لسلم، والنقد العربي الحديث (مكتبة الانجلو المصية) ص ٣٤
٣. نجيب الكيلاني، الرجل الذي آمن، (مصر العربية: مؤسسة الرسالة ١٩٩٣ م) ص  
١٨٣
٤. أحمد شايب، أصول النقد الأدبي، (القاهرة - مكتبة النهضة المصرية،  
١٩٦٤ م)
٥. نورهان حسن فهمي: القيم الدينية للشباب من من منظور الخدمات الإجتماعية  
(الإسكندرية: المكتب الجامعي الحديث. ١٩٩٩ م) ص: ٣٦-٣٧
٦. محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي (سورابايا : دار  
العلوم اللغوية، ٢٠١٠ م) ص: ٢٤٢

### المراجع الإلكترونية

1. <http://bdooo.com/vb/showthread.php/t=2032/18-11-2007,12:31 PM>
2. <http://www.niviansyahidah.com/2008/09/rabu>
3. <http://new.egypt.com/ar/aiki/91790.html>
4. [http://www.almosthar.com/web/subject\\_des.php?subject\\_id=205&cat-subject\\_id=35&cat.id3](http://www.almosthar.com/web/subject_des.php?subject_id=205&cat-subject_id=35&cat.id3)
5. <http://mbahbrata.wordpress.com/2009/06/30/unsur-unsur-pembangunan-sastra>
6. <http://ar.wikipedia.org/wiki/مجتمع>
7. <http://ar.wikipedia.org> - ويكيبيديا، الموسوعة الحرة

## المراجع الأجنبية

1. Jacob sumardjono dan saini km, *apresesi kesastraan*, (Jakarta: PT. Utama), 1997
2. Djoko Saryono, *Apresiasi Sastra Indonesia* (Sidoarjo: al-Fath Putra, 2006) Hal. 147
3. Sugiyono, *metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2008), hal. 2
4. Lexy moleong, *metodologi penelitian kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2008)
5. Faruk, *Pengantar Sosiologi Sastra* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004) Cet. 1 Hal : 4
6. Miriam Budidarjo, *Dasar-Dasar Ilmu Politik* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2002 ) Hal. 22
7. Ahmad Muzakki, *Pengantar Teori Sastra Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2011 ) Hal. 102
8. Nyoman kutha ratna, *paradigma sosiologi sastra*, (Pustaka Pelajar-Yogyakarta: 2003), cet, 1, hal. 60
9. Jan van Luxemburg, *pengantar ilmu sastra*, (PT. Gramedia-Jakarta: 1989), cet 3 hal 23-24
10. Sukron kamil, *teori kritik sastra*, (raja wali pers- Jakarta: 2009), cet. H. 114.
11. Rene Wellek & Austin Warren, *Teori Kesusasteraan*, (PT. Gramedia – Jakarta: 1990), hal. 126.
12. Burhan Nurgianto, *teori pengkajian fiksi* (Yogyakarta: Gadjah Mada University press, 2010) hal. 23